

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
ZAGREB 1

11-05-2021

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE
KLASA:
UR. BROJ:

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

FINA ZAGREB, Ulica grada Vukovara 70, 10000 Zagreb

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud **TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU**

Poslovni broj spisa **St-1550/2021**

PRIJAVA TRAZBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

BORZA TERJATEV, trg poslovnih terijatev, d.o.o.,

OIB

91319298619

Adresa / sjedište

Republika Slovenija, 1000 Ljubljana, Likozarjeva ulica 3

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

KAMEX TRADE d.o.o

OIB

75958547912

Adresa / sjedište

Zagreb, Savska cesta 32

PODACI O TRAZBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Iznos prijavljene tražbine ukupno	6,428.174,10 kn
-glavnica	6,033.227,52 kn
-kamata na glavicu	289.653,31 kn
-troškovi	131.457,64 kn
-kamate na troškove	3.835,63 kn

Prema nastavnoj specifikaciji :

1) Pravomoćno i ovršno Rješenje o ovrsi Općinskog suda u Ljubljani broj VL 22057/2020 od 18.05.2020.g. potvrđeno prema Uredbi (EU) br.1215/2012

Iznos dospjele tražbine **3,543.502,02** (kn)

Glavnica **3,253.499,67** (kn) odnosno 430.357,10 EUR

Kamate **289.653,31** (kn) odnosno 38.313,93 EUR

Trošak **332,64** (kn) odnosno 44,00 EUR

Kamate **16,40** (kn) odnosno 2,17 EUR

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
_____/_____(kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

- Predlog za izvršbo na podlagi verodostojne listine od 12.03.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-473-2/20 od 01.10.2020.g.
- Sklep o izvršbi Okrajnoga sudišća v Ljubljani broj VL 22057/2020 od 18.05.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-2/20 od 22.09.2020.g.
- Potrdilo o pravomoćnosti in izvršljivosti broj VL 22057/2020 od 10.09.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-1/20 od 22.09.2020.g.
- Potvrda o sudskoj odluci u građanskim i trgovačkim stvarima Okrajnoga sudišća v Celju od 21.09.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-474-1/20 od 02.10.2020.g.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

Rješenje o ovrsi Općinskog suda u Ljubljani broj VL 22057/2020 od 18.05.2020.g. potvrđeno prema Uredbi (EU) br.1215/2012

**Na temelju ovršne isprave pod 1) vjerovnik je pokrenuo ovršne postupke pod 2) , 3) i 4) iz kojih potražuje ovršni trošak kako slijedi:*

2) Rješenje o ovrsi Općinskog građanskog suda u Zagrebu Ovr-eu-13/2020 od 14.12.2020.g. (za trošak)

Iznos dospjele tražbine **46.745,59** (kn)

Glavnica **45.375,00** (kn)

Kamate **1.370,59** (kn)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
_____/_____(kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

-Rješenje o ovrši Općinskog građanskog suda u Zagrebu Ovr-eu-13/2020 od 14.12.2020.g.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA/ NE za iznos _____ / _____ (kn)

Naziv ovršne isprave _____ / _____

3) Rješenje o ovrši Općinskog građanskog suda u Zagrebu Ovr-eu-10/2020 od 29.10.2020.g. (za trošak)

Iznos dospjele tražbine **47.060,66** (kn)

Glavnica **45.375,00** (kn)

Kamate **1.685,66** (kn)

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
_____ / _____ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

-Rješenje o ovrši Općinskog građanskog suda u Zagrebu Ovr-eu-10/2020 od 29.10.2020.g.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA/ NE za iznos _____ / _____ (kn)

Naziv ovršne isprave _____ / _____

4) Rješenje o ovrši Općinskog građanskog suda u Zagrebu Ovr-eu-1/2021 od 22.01.2021.g. (za trošak)

Iznos dospjele tražbine **41.137,98** (kn)

Glavnica **40.375,00** (kn)

Kamate **762,98** (kn)

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
_____ / _____ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

-Rješenje o ovrši Općinskog građanskog suda u Zagrebu Ovr-eu-1/2021 od 22.01.2021.g.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA/ NE za iznos _____ / _____ (kn)

Naziv ovršne isprave _____ / _____

5) Rješenje o ovrši Općinskog građanskog suda u Zagrebu Ovr-eu-3/2020 od 07.04.2020.g. (ovršnikov dužnik)

**postupak se vodi protiv ovršenika MEDIFORMA d.o.o. u kojem postupku su potraživanja prema predstečajnom dužniku Kamex trade d.o.o.sukladno čl.186.st.1. Ovršnog zakona već samom dostavom predmetnog rješenja o*

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Zagreb, 07.05.2021.

Potpis vjerovnika

BORZA TERJATEV,

trg poslovnih terjatev, d.o.o.

koje zastupa:

ŽUPIC & PARTNERI
Odvjetničko društvo
Otvornica
MARTINA KALAC

PRILOG:

-punomoć

- Predlog za izvršbu na podlagi verodostojne listine od 12.03.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-473-2/20 od 01.10.2020.g.
- Sklep o izvršbi Okrajnega sodišča v Ljubljani broj VL 22057/2020 od 18.05.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-2/20 od 22.09.2020.g.
- Potrdilo o pravomoćnosti in izvršljivosti broj VL 22057/2020 od 10.09.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-1/20 od 22.09.2020.g.
- Potvrda o sudskoj odluci u građanskim i trgovačkim stvarima Okrajnega sudišča v Celju od 21.09.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-474-1/20 od 02.10.2020.g.
- Obračun kamata za potraživanje pod 1)
- Rješenje o ovrši Općinskog građanskog suda u Zagrebu Ovr-eu-13/2020 od 14.12.2020.g.
- Obračun zateznih kamata 2)
- Rješenje o ovrši Općinskog građanskog suda u Zagrebu Ovr-eu-10/2020 od 29.10.2020.g.
- Obračun zateznih kamata 3)
- Rješenje o ovrši Općinskog građanskog suda u Zagrebu Ovr-eu-1/2021 od 22.01.2021.g.
- Obračun zateznih kamata 4)
- Rješenje o ovrši Općinskog građanskog suda u Zagrebu Ovr-eu-3/2020 od 07.04.2020.g.
- Podnesak predstečajnog dužnika u u spisu Ovr-eu-3/20 od 06.05.2020.g.
- Podnesak vjerovnika u spisu Ovr-eu-3/20 od 15.07.2020.g.
- Tablica ukupnog iznosa tražbina

PUNOMOĆ

Ovlašćujem(o) da me (nas) pravno zastupaju (brane)

Odvjetnici:

ANTE ŽUPIĆ
SANDRA GRILEC
MARTINA KALAC
ALEN ČIČAK
LUKA MAĐERIĆ
DAVOR MARKEŠ
MIRAN ZORICA
dr.sc. MIRNA PAVLETIĆ ŽUPIĆ
SANJA KELAVA ZORICA
MIHOVIL GRUBIŠIĆ
ANA ROGIĆ MARKEŠ
MAJA PEDISIĆ

svi iz Odvjetničkog društva **Župić & partneri d.o.o.**
Zagreb, Radnička cesta 37b
Zadar, Zrinsko-Frankopanska 38,
Split, Trg Hrvatske bratske zajednice 8,

u _____predstečajnom _____postupku, koji se vodi

pred _____TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU, STALNA SLUŽBA KARLOVAC _____

pod brojem St-1550/2021

na prijedlog **BORZA TERJATEV**, trg poslovnih terjatev, d.o.o., Republika Slovenija, 1000 Ljubljana
Likozarjeva ulica 3, OIB: 91319298619

protiv **KAMEX TRADE d.o.o.**, Zagreb, Savska cesta 32, OIB: 75958547912

radi _____pokretanja i zastupanja u predstečajnom postupku _____

Ovlašćujem(o) ih, da me (nas) zastupaju u svim mojim (našim) pravnim poslovima u sudu i izvan suda kao i kod svih drugih državnih tijela, te da radi zaštite i ostvarenja mojih (naših) prava i na zakonu osnovanih interesa poduzimaju sve pravne radnje i upotrebe sva u zakonu predviđena sredstva.

Pristajemo da ih u slučaju spriječenosti zamijene sljedeći odvjetnički vježbenici: **Petra Matić**, **Filip Ožić**, **Ilija Vrdoljak**, **Martin Vlašić**, **Ivan Šustić**.

U Ljubljani, dana 26.04.2021. g.

BORZA
TERJATEV

Digitalno podpisal Janez Klobcar
DN: c=SI, o=BORZA TERJATEV
D.O.O.,
1.3.6.1.4.1.5939.2.3=79694128,
2.5.4.97=VATSI-79694128, cn=Janez
Klobcar, sn=Klobcar,
givenName=Janez,
1.3.6.1.4.1.5939.2.2=64273989,
serialNumber=TJNSI-64273989,
email=janez.klobcar@borzaterjatev.
si
Datum: 2021.05.07 10:25:38 +02'00'

Sodišče:	OKRAJNO SOD. V LJUBLJANI - CENTRALNI ODDELEK ZA VERODOSTOJNO LISTINO
Tip e-Opraviła:	011
Poslano po elektronski poti:	12-03-2020 15:44:10 v 1 izvodu
Priloga:	NE

REPUBLIKA SLOVENIJA
OKRAJNO SOD. V LJUBLJANI - CENTRALNI ODDELEK ZA VERODOSTOJNO LISTINO
 KERSNIKOVA 2, 1000 LJUBLJANA.

PREDLOG ZA IZVRŠBO
NA PODLAGI VERODOSTOJNE LISTINE

GOSPODARSKA ZADEVA

UPNIK

**1. BORZA TERJATEV, trg poslovnih
terjatev, d.o.o.**

EMŠO/Mat.št.: **6016146000**Dav.št.: **79694128**Naslov: **Likojarjeva ulica 003**Pošta: **1000 Ljubljana**Država: **SVN****Zakoniti zastopnik:**Položaj: **Poslovodja**

Naslov:

Pošta:

Država:

Račun za nakazilo izterjanega zneska

Št. Računa: **SI_IBAN**

SI56/3400 0101 8577 285

referenca SI99

Imetnik računa: **BORZA TERJATEV, d.o.o.**

OZNAKA ZAHTEVKA

1.	Kat	Opredelitev temelja zahtevka in oznaka	Datum	Zapadlost	Znesek
	4	Izpis odprtih postavk	09.03.2020	09.03.2020	430.357,10 EUR

Zakonske zamudne obresti od datuma **10.03.2020**

Stroški upnika

Zahtevam zakonske zamudne obresti od odmerjenih stroškov od 9. dne od vročitve sklepa o izvršbi dalje do plačila.

Zahtevam vračilo takse za predlog in sklep.

PREDLOG SKLEPA

Upnik predlaga, da sodišče naloži dolžniku, da v osmih dneh, v meničnih in čekovnih sporih pa v treh dneh po vročitvi sklepa, plača terjatev skupaj z odmerjenimi stroški.

DOLŽNIK

1. KAMEX TRADE d.o.o. za usluge

EMŠO/Mat.št.: 081204628 (MBS)

Dav.št.: 75958547912 (OIB)

Naslov: Ljudevita Posavskog 36

Pošta: 10000 Zagreb

Država: HRV

PREDLAGANA IZVRŠBA

Premičnine – rubež in cenitev

Zlasti: Rubež zalog sladkorja in drugih proizvodov

Prodaja in poplačilo.

Naslov: **Blanca 7**

Pošta: **8283 Blanca**

Država: **SVN**

Druge denarne terjatve – rubež in prenos

Vrsta: Terjatve za plačane avanse za dobavo sladkorja do skupne višine

Znesek: **430.357,10 EUR**

Dolžnikov dolжник: **KRISTAL SUNOKO trgovinska d.o.o.**

EMŠO/Mat.št.: **5472121000**

Dav.št.: **64317579**

Naslov: **Sernčeva ulica 012**

Pošta: **3000 Celje**

Država: **SVN**

Prenos zarubljene terjatve namesto plačila

Poziv dolžnikovemu dolžniku, da poda izjavo po 111. členu ZIZ

IZVRŠITELJ

DENIS PATERNOST

Naslov: **MAISTROVA ULICA 16**

Pošta: **1241 KAMNIK**

Država: **SVN**

Ovaj se prijevod sastoji od
4 stranice / 9 listova
Broj – OV: 473/20
Datum: 1. 10. 2020.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: OVRŠNI PRIJEDLOG
NA TEMELJU VJERODOSTOJNE ISPRAVE



Sud:	OPĆINSKI SUD U LJUBLJANI - SREDIŠNJI ODJEL ZA VJERODOSTOJNU ISPRAVU
Vrsta e-zadatka:	011.
Poslano elektroničkim putem:	12. 3. 2020. 15:44:10 u 1 primjerku
Prilog:	NE

REPUBLIKA SLOVENIJA
OPĆINSKI SUD U LJUBLJANI – SREDIŠNJI ODJEL ZA VJERODOSTOJNU ISPRAVU
KERSNIKOVA 2, 1000 LJUBLJANA.

OVRŠNI PRIJEDLOG
NA TEMELJU VJERODOSTOJNE ISPRAVE

GOSPODARSKI PREDMET

VJEROVNIK

1. BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o.

JMBG/MB: 6016146000
Porezni br.: 79694128
Adresa: Likožarjeva ulica 003
Pošta: 1000 Ljubljana
Država: SVN

Zakonski zastupnik:

Položaj: Poslovođa
Adresa:
Poštans
ki broj:
Država:

Račun za doznačavanje naplaćenog iznosa

Br. računa: SI_IBAN
SI56/3400 0101 8577 285
referenca SI99
Vlasnik računa: BORZA TERJATEV, d.o.o.

OZNAKA ZAHTJEVA

1.	Kat	Definicija osnove zahtjeva i oznaka	Datum	Dospijeće	Iznos
	4	Ispis otvorenih stavki	9. 3. 2020.	9. 3. 2020.	430.357,10 EUR

Zakonske zatezne kamate od datuma 10. 3. 2020.

Troškovi vjerovnika

Tražim zakonske zatezne kamate od odmjerenih troškova od 9. dana od uručenja rješenja
o ovrši nadalje do isplate.

Tražim povrat pristojbe za prijedlog i rješenje.

PRIJEDLOG RJEŠENJA

Vjerovnik predlaže da sud naloži dužniku da u roku od osam dana, a u mjeničnim i čekovnim sporovima u roku tri dana po uručanju rješenja plati potraživanje zajedno s odmjeranim troškovima.

DUŽNIK

1. KAMEX TRADE d.o.o. za usluge

JMBG/MB: 081204628 (MBS /MŠS, op. prev.)

Porezni br.: 75958547912 (OIB /OIŠ, op. prev.)

Adresa: Ljudevita Posavskog 36

Pošta: 10000 Zagreb

Država: HRV

PREDLOŽENA OVRHA

Pokretna imovina – zapljena i procjena

Posebice: Zapljena zaliha šećera i drugih proizvoda

Prodaja i isplata.

Adresa: Blanca 7

Pošta: 8283 Blanca

Država: SVN

Druga novčana potraživanja – zapljena i prijenos

Vrsta: Potraživanja za plaćene avanse za isporuku šećera do ukupnog iznosa
Iznos: 430.357,10 EUR

Dužnikov dužnik: KRISTAL SUNOKO trgovinska d.o.o.

JMBG/MB: 5472121000

Porezni br.: 64317579

Adresa: Sernčeva ulica 012

Pošta: 3000 Celje

Država: SVN

Prijenos zaplijenjenog potraživanja umjesto plaćanja
Poziv dužnikovom dužniku da da izjavu u skladu sa člankom 111. Zakona o ovrsi i osiguranju (ZIZ)

OVRŠITELJ

DENIS PATERNOST

Adresa: MAISTROVA ULICA 16

Pošta: 1241 KAMNIK

Država: SVN

-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, poljski, makedonski, srpski, engleski i bosanski jezik, ponovno imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu broj 4 Su-237/17 od dana 28. ožujka 2017. godine te 4 Su-761/2017 od 20. travnja 2018. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 473/20
Split, 1. 10. 2020.



Sodišče:	OKRAJNO SOD. V LJUBLJANI - CENTRALNI ODDELEK ZA VERODOSTOJNO LISTINO
Tip e-Opravi:	011
Poslano po elektronski poti:	12-03-2020 15:44:10 v 1 izvodu
Priloga:	NE

REPUBLIKA SLOVENIJA
OKRAJNO SOD. V LJUBLJANI - CENTRALNI ODDELEK ZA VERODOSTOJNO LISTINO
 KERSNIKOVA 2, 1000 LJUBLJANA.

PREDLOG ZA IZVRŠBO
NA PODLAGI VERODOSTOJNE LISTINE

GOSPODARSKA ZADEVA

UPNIK**1. BORZA TERJATEV, trg poslovnih
terjatev, d.o.o.**

EMŠO/Mat.št.: 6016146000
 Dav.št.: 79694128
 Naslov: Likozarjeva ulica 003
 Pošta: 1000 Ljubljana
 Država: SVN

Zakoniti zastopnik:

Položaj: Poslovodja
 Naslov:
 Pošta:
 Država:

Račun za nakazilo izterjanega zneska

Št. Računa: SI_IBAN
 SI56/3400 0101 8577 285
 referenca SI99

Imetnik računa: BORZA TERJATEV, d.o.o.

OZNAKA ZAHTEVKA

1.	Kat	Opredelitev temelja zahtevka in oznaka	Datum	Zapadlost	Znesek
	4	Izpis odprtih postavk	09.03.2020	09.03.2020	430.357,10 EUR

Zakonske zamudne obresti od datuma 10.03.2020

Stroški upnika

Zahtevam zakonske zamudne obresti od odmerjenih stroškov od 9. dne od vročitve sklepa o izvršbi dalje do plačila.

Zahtevam vračilo takse za predlog in sklep.

PREDLOG SKLEPA

Upnik predlaga, da sodišče naloži dolžniku, da v osmih dneh, v meničnih in čekovnih sporih pa v treh dneh po vročitvi sklepa, plača terjatev skupaj z odmerjenimi stroški.

DOLŽNIK

1. KAMEX TRADE d.o.o. za usluge

EMŠO/Mat.št.: 081204628 (MBS)

Dav.št.: 75958547912 (OIB)

Naslov: Ljudevita Posavskog 36

Pošta: 10000 Zagreb

Država: HRV

PREDLAGANA IZVRŠBA

Premičnine – rubež in cenitev

Zlasti: Rubež zalog sladkorja in drugih proizvodov

Prodaja in poplačilo.

Naslov: Blanca 7

Pošta: 8283 Blanca

Država: SVN

Druge denarne terjatve – rubež in prenos

Vrsta: Terjatve za plačane avanse za dobavo sladkorja do skupne višine
Znesek: 430.357,10 EUR

Dolžnikov dolžnik: KRISTAL SUNOKO trgovinska d.o.o.

EMŠO/Mat.št.: 5472121000

Dav.št.: 64317579

Naslov: Sernčeva ulica 012

Pošta: 3000 Celje

Država: SVN

Prenos zarubljene terjatve namesto plačila

Poziv dolžnikovemu dolžniku, da poda izjavo po 111. členu ZIZ

IZVRŠITELJ

DENIS PATERNOST

Naslov: MAISTROVA ULICA 16

Pošta: 1241 KAMNIK

Država: SVN

REPUBLICA SLOVENIJA
OKRAJNO SODIŠČE V LJUBLJANI

0000 VL 22057/2020

SKLEP O IZVRŠBI

Okrajno sodišče v Ljubljani, Centralni oddelek za verodostojno listino, Kersnikova ulica 2, 1000 Ljubljana, je v izvršilni zadevi upnika BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o., matična št. 6016146000, davčna št. 79694128, Likoarjeva ulica 003, Ljubljana, ki ga zastopa zak. zast. Janez Klobčar, , , , proti dolžniku KAMEX TRADE d.o.o. za usluge, matična št. 081204628 (MBS), davčna št. 75958547912 (OIB), Ljudevita Posavskog 36, Zagreb, zaradi izterjave 430.357,10 EUR

sklenilo:

Dolžniku se naloži, da v roku 8 dni po vročitvi sklepa poravna upniku v predlogu navedeno terjatev na račun za nakazilo izterjanega zneska, naveden v predlogu za izvršbo.

Sodišče dovoli predlagano izvršbo.

Stroški upnika se odmerijo na 44,00 EUR.

Za izvršitelja se določi izv. DENIS PATERNOST.

Po pravnomočnosti sklepa o izvršbi bo izvršilni postopek vodilo in o njem odločalo Okrajno sodišče v Celju.

IZVRŠBA SE OPRAVI :

Z RUBEŽEM IN CENITVIJO DOLŽNIKOVIH PREMIČNIH STVARI, na naslovu dolžnika ali kjerkoli drugje, ter po pravnomočnosti tega sklepa o izvršbi s prodajo zarubljenih stvari in poplačilom upnika iz zneska dobljenega s prodajo. Upnik pridobi z rubežem zastavno pravico na zarubljenih stvareh. Dolžniku se prepoveduje razpolagati z zarubljenimi stvarmi, sicer stori kaznivo dejanje oškodovanja tujih pravic po 223. členu Kazenskega zakonika (v nadaljevanju KZ).

Z RUBEŽEM DENARNE TERJATVE, ki jo ima dolžnik do svojega dolžnika. Terjatev se zarubi do višine terjatve upnika. Dolžnikovemu dolžniku se prepoveduje poravnati dolžniku njegovo terjatev do višine upnikove terjatve. Dolžniku se prepoveduje terjatev izterjati ali kako drugače razpolagati z njo. Rubež je opravljen z dnem, ko je sklep o rubežu vročen dolžnikovemu dolžniku. Z rubežem dolžnikove terjatve, ki ga je sodišče opravilo na upnikov predlog, pridobi upnik na njej zastavno pravico. Zastavna pravica, pridobljena na terjatvi, ki se obrestuje, velja tudi za obresti, ki zapadejo v plačilo po rubežu. Vrstni red zastavnih pravic več upnikov se določa po dnevu oprave rubeža. Če je več upnikov pridobilo zastavno pravico na isti dan, imajo zastavne pravice isti vrstni red. Če se ne morejo popolnoma poravnati, se poravnajo sorazmerno. Ne glede na predhodni odstavek imajo pri poplačilu prednost terjatve iz naslova zakonite preživnine. Dolžnikov dolžnik nima pravice pritožbe zoper sklep o rubežu. Sklep o prenosu terjatve bo izdan po pravnomočnosti tega sklepa (115. člen Zakona o izvršbi in zavarovanju, v

nadaljevanju ZIZ).

PRAVNI POUK:

1. Sklep o izvršbi je bil izdan le na podlagi podatkov, ki jih je posredoval upnik v predlogu za izvršbo in sodišče resničnosti njihove vsebine ni preverilo.

2. Zoper sklep o izvršbi lahko dolžnik vloži pisni ugovor v 8 dneh od dneva vročitve sklepa o izvršbi. Ugovor v fizični obliki, ki je napisan ali natisnjen in lastnoročno podpisan, se vloži pri Okrajnem sodišču v Ljubljani, Centralni oddelek za verodostojno listino, Kersnikova ulica 2, 1000 Ljubljana, v enem izvodu. Ugovor v elektronski obliki, podpisan z elektronskim podpisom, ki je enakovreden lastnoročnemu podpisu, se vloži tako, da se vloži v informacijski sistem sodstva.

Dolžnik lahko vloži ugovor osebno ali po pooblaščenцу. Pooblaščenec je lahko vsak, kdor je popolnoma poslovno sposoben, zastopanje po odvetniku ni obvezno.

Ob vložitvi ugovora mora dolžnik plačati sodno takso na številko računa za plačilo sodnih taks, SI56 0110 0845 0100 810 ter v obrazcu univerzalnega plačilnega naloga (obrazec UPN) obvezno navesti naslednje podatke:

koda namena plačila: GOVT,
BIC banke prejemnika: BSLJSI2X,
referenco: SI00 20001-381274802,
namen nakazila: VL 22057/2020,
ime in naslov prejemnika: Okrajno sodišče v Ljubljani - COVL, Kersnikova ulica 2, 1000 Ljubljana

Če sodna taksa za ugovor ni plačana niti v roku, ki ga določi sodišče v nalogu za njeno plačilo in tudi niso podani pogoji za oprostitev, odlog ali obročno plačilo sodnih taks, se šteje, da je ugovor umaknjen (5. odstavek 29.b člena Zakona o izvršbi in zavarovanju, v nadaljevanju ZIZ).

Ugovor mora biti obrazložen. V ugovoru mora dolžnik navesti dejstva, s katerimi ga utemeljuje in predložiti dokaze, sicer se ugovor šteje za neutemeljen. O ugovoru odloča to sodišče.

Če se z ugovorom zoper sklep o izvršbi izpodbija del, s katerim je dolžniku naloženo, da poravnava terjatev, se šteje, da je ugovor v tem delu obrazložen, če dolžnik navede dejstva, s katerimi ga utemeljuje in predlaga dokaze, s katerimi se ugotavljajo dejstva, ki jih navaja v ugovoru.

Če dolžnik sklepu o izvršbi ne ugovarja, postane sklep o izvršbi v celoti pravnomočen in izvršljiv, zaradi izterjave upnikove terjatve se začne izvršba na dolžnikove predmete izvršbe, ki jih je v predlogu za izvršbo navedel upnik, dolžnik pa nosi stroške postopka.

3. Dolžnik, ki izpodbija le odločitev o stroških, in/ali upnik lahko v istem roku vložita pritožbo.

Pritožba mora obsegati navedbo sklepa, zoper katerega se vlaga, izjavo, da se sklep izpodbija v celoti ali v določenem delu, pritožbene razloge in podpis pritožnika (335. člen Zakona o pravdnem postopku, v nadaljevanju ZPP, v zvezi s 15. členom ZIZ).

Če je pritožba nerazumljiva ali ne vsebuje vsega, kar je treba, da bi se lahko obravnavala, jo sodišče zavrže, ne da bi pozivalo vložnika, naj jo popravi ali dopolni (336. člen ZPP v zvezi s 15. členom ZIZ).

Ob vložitvi pritožbe mora biti plačana sodna taksa. Če sodna taksa ni plačana niti v roku, ki ga določi sodišče v nalogu za njeno plačilo in tudi niso podani pogoji za oprostitev, odlog ali obročno plačilo sodnih taks, se šteje, da je pritožba umaknjena (5. odstavek 29.b člena ZIZ).

Če je pritožba vložena po pooblaščenцу, mora biti pooblaščenec odvetnik ali druga oseba, ki je opravila pravniški državni izpit (3. odstavek 87. člena ZPP v zvezi s 15. členom ZIZ), sicer sodišče pritožbo kot nedovoljeno zavrže (2. odstavek 89. člena ZPP v zvezi s 15. členom ZIZ). Če je pooblaščenec tuj odvetnik, mora biti vpisan v imenik tujih odvetnikov pri Odvetniški zbornici Slovenije kot tuj odvetnik, ki lahko v Republiki Sloveniji opravlja odvetniški poklic pod poklicnim nazivom „odvetnik“ (34.a do 34.f člen Zakona o odvetništvu).

4. Zoper sklep o določitvi izvršitelja ni pritožbe.

Ljubljana, dne 18.05.2020



Samostojni sodniški pomočnik:
Metka Feldin

Ovaj se prijevod sastoji od
3 stranice / 7 listova
Broj – OV: 454-2/20
Datum: 22. 9. 2020.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: RJEŠENJE O OVRSI



REPUBLIKA SLOVENIJA
OKRAJNO SODIŠČE V LJUBLJANI

/OPĆINSKI SUD U LJUBLJANI, op. prev./

0000 VL 22057/2020

RJEŠENJE O OVRSI

Općinski sud u Ljubljani, Središnji odjel za vjerodostojnu ispravu, Kersnikova ulica 2, 1000 Ljubljana, je u ovršnom predmetu vjerovnika, društva BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o., matični br. 6016146000, porezni br. 79694128, Likozarjeva ulica 003, Ljubljana, zastupano po zak. zast. Janezu Klobčaru, , , , protiv dužnika, društva KAMEX TRADE d.o.o. za usluge, matični br. 081204628 (MBS), porezni br. 75958547912 (OIB), Ljudevita Posavskog 36, Zagreb, zbog naplate 430.357,10 EUR

donio rješenje:

Dužniku se nalaže da u roku 8 dana po uručenju rješenja vjerovniku podmiri u prijedlogu navedeno potraživanje na račun za doznačavanje naplaćenog iznosa, naveden u ovršnom prijedlogu.

Sud dozvoljava predloženu ovrhu.

Troškovi vjerovnika se odmjeravaju na

44,00 EUR.

Ovrhovoditeljem se određuje sudski vještak DENIS PATERNOST.

Po pravomoćnosti rješenja o ovrsi, ovršni postupak će voditi i o njemu odlučivati Općinski sud u Celju.

OVRA SE PROVODI:

ZAPLJENOM I PROCJENOM DUŽNIKOVIH POKRETNIH STVARI, na adresi dužnika ili bilo gdje drugdje te po pravomoćnosti ovog rješenja o ovrsi prodajom zaplijenjenih stvari i isplatom vjerovnika iz iznosa dobivenog prodajom. Vjerovnik zapljenom stječe založno pravo na zaplijenjenim stvarima.

Dužniku se zabranjuje raspolagati zaplijenjenim stvarima, jer raspolaganjem počinjava kazneno djelo oštećenja tuđih prava po

članku 223. Kaznenog zakona (u daljnjem tekstu KZ).

ZAPLJENOM NOVČANOG POTRAŽIVANJA koje dužnik ima prema svojem dužniku. Potraživanje se zapljuje do visine potraživanja vjerovnika. Dužnikovom dužniku se zabranjuje podmiriti dužniku njegovo potraživanje do visine vjerovnikovog potraživanja.

Dužniku se zabranjuje potraživanje naplatiti ili na neki drugi način raspolagati njime.

Zapljenom je obavljena s danom kada je rješenje o zapljeni uručeno dužnikovom dužniku. Zapljenom dužnikovog potraživanja koju je sud izvršio na prijedlog vjerovnika, vjerovnik na istome stječe založno pravo. Založno pravo stečeno na potraživanju na koje se obračunava kamata, važeće je i za kamate koje dospijevaju na naplatu nakon zapljene. Redoslijed založnih prava više vjerovnika se određuje nakon dana izvršenja zapljene. Ako je više vjerovnika steklo založno pravo na isti dan, založna prava imaju isti redoslijed. Ako se ne mogu u potpunosti podmiriti, podmiruju se razmjerno.

Bez obzira na prethodni stavak, pri isplati prednost imaju potraživanja iz naslova zakonske alimentacije. Dužnikov dužnik nema pravo žalbe protiv rješenja o zapljeni.

Odluka o prijenosu potraživanja će biti izdana po pravomoćnosti ovog rješenja (članak 115. Zakona o ovrsi i osiguranju,

u daljnjem tekstu ZIZ).

POUKA O PRAVNOM LIJEKU:

1. Rješenje o ovrsi je izdano samo na temelju podataka koje je prosljedio vjerovnik u ovršnom prijedlogu i sud istinitost njihovog sadržaja nije provjerio.

2. Protiv rješenja o ovrsi dužnik može uložiti pisanu žalbu u roku 8 dana od dana uručjenja rješenja o ovrsi. Žalba u fizičkom obliku koja je napisana ili ispisana i vlastoručno potpisana, ulaže se kod Općinskog suda u Ljubljani, Središnji odjel za vjerodostojnu ispravu, Kersnikova ulica 2, 1000 Ljubljana, u jednom primjerku. Žalba u elektroničkom obliku, potpisana elektroničkim potpisom koji je jednakovrijedan vlastoručnom potpisu se ulaže na način da se uloži u informacijski sustav sudstva.

Dužnik može uložiti žalbu osobno ili preko opunomoćenika. Opunomoćenik može biti svatko tko je potpuno poslovno sposoban, zastupanje po odvjetniku nije obvezno.

Prilikom podnošenja žalbe dužnik je dužan platiti sudsku pristojbu na broj računa za plaćanje sudske pristojbe SI56 0110 0845 0100 810 te u obrascu univerzalnog platnog naloga (obrazac UPN) obvezno navesti sljedeće podatke:

šifra svrhe plaćanja: GOVT,
BIC banke primatelja: BSLJSI2X,
referencu: SI00 20001-381274802,
svrhu doznake: VL 22057/2020,
ime i adresa primatelja: Općinski sud u Ljubljani - COVL, Kersnikova ulica 2, 1000
Ljubljana

Ako sudska pristojba ne bude plaćena u roku koji odredi sud u nalogu za njeno plaćanje te također ne budu dani uvjeti za oslobađanje od iste, odgodu ili obročno plaćanje sudske pristojbi, smatra se da je žalba povučena (stavak 5.

članka 29.b Zakona o ovrsi i osiguranju, u daljnjem tekstu ZIZ).

Žalba mora biti obrazložena. U žalbi je dužnik dužan navesti činjenice na kojima istu utemeljuje te je potrebno podnijeti dokaze, inače će se žalba smatrati neutemeljenom. O žalbi odlučuje ovaj sud.

Ako se žalbom protiv rješenja o ovrsi pobija dio kojim je dužniku naloženo da podmiri potraživanje, smatra se da je žalba u tom dijelu obrazložena, ako dužnik navede činjenice kojima je utemeljuje i podnese dokaze kojima se utvrđuju činjenice koje navodi u žalbi.

Ako dužnik protiv rješenja o ovrsi ne podnese žalbu, rješenje o ovrsi postaje u potpunosti pravomoćno i izvršno, zbog naplate vjerovnikova potraživanja počinje ovrha nad dužnikovim predmetima ovrhe koje je u ovršnom prijedlogu naveo vjerovnik, a dužnik snosi troškove postupka.

3. Dužnik koji pobija samo odluku o troškovima i/ili vjerovnik mogu u istom roku uložiti žalbu.

Žalba mora obuhvaćati navod rješenja protiv kojeg se podnosi, izjavu da se rješenje pobija u cijelosti ili u određenom dijelu, žalbene razloge i potpis podnositelja žalbe (članak 335. Zakona o parničnom postupku, u daljnjem tekstu ZPP, u vezi sa člankom 15. ZIZ-a).

Ako je žalba nerazumljiva ili ne sadrži sve što je potrebno za svoju obradu, sud je odbacuje, a da ne pozove podnositelja da istu ispravi ili dopuni (članak 336. ZPP-a u vezi sa člankom 15. ZIZ-a).

Prilikom ulaganja žalbe mora biti plaćena sudska pristojba. Ako sudska pristojba ne bude plaćena niti u roku koji odredi sud u nalogu za njeno plaćanje te također ne budu dani uvjeti za oslobađanje od iste, odgodu ili obročno plaćanje sudske pristojbi, smatra se da je žalba povučena (stavak 5. članak 29. ZPP-a).

Ako je žalba uložena po opunomoćeniku, opunomoćenik mora biti odvjetnik ili druga osoba koja je položila državni pravosudni ispit (stavak 3. članka 87. ZPP-a u vezi sa člankom 15. ZIZ-a) inače sud žalbu odbacuje kao nedozvoljenu (stavak 2. članak 89. ZPP-a u vezi sa člankom 15. ZIZ-a). Ako je opunomoćenik strani odvjetnik, mora biti upisan u imenik stranih odvjetnika pri Odvjetničkoj komori Slovenije kao strani odvjetnik koji u Republici Sloveniji može obavljati odvjetničko zanimanje pod stručnim nazivom "odvjetnik" (članka 34.a do 34.f Zakona o odvjetništvu).

4. Na rješenje o određivanju ovrhovoditelja nema žalbe.

Ljubljana, dana 18. 5. 2020.

REPUBLIKA SLOVENIJA
OPĆINSKI SUD U LJUBLJANI

14

Samostalni sudski pomoćnik:
Metka Feldin

-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, poljski, makedonski, srpski, engleski i bosanski jezik, ponovno imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu broj 4 Su-237/17 od dana 28. ožujka 2017. godine te 4 Su-761/2017 od 20. travnja 2018. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 454-2/20
Split, 22. 9. 2020.



REPUBLIKA SLOVENIJA
OKRAJNO SODIŠČE V LJUBLJANI

0000 VL 22057/2020

SKLEP O IZVRŠBI

Okrajno sodišče v Ljubljani, Centralni oddelek za verodostojno listino, Kersnikova ulica 2, 1000 Ljubljana, je v izvršilni zadevi upnika BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o., matična št. 6016146000, davčna št. 79694128, Likozarjeva ulica 003, Ljubljana, ki ga zastopa zak. zast. Janez Klobčar, , , , proti dolžniku KAMEX TRADE d.o.o. za usluge, matična št. 081204628 (MBS), davčna št. 75958547912 (OIB), Ljudevita Posavskog 36, Zagreb, zaradi izterjave 430.357,10 EUR

sklenilo:

Dolžniku se naloži, da v roku 8 dni po vročitvi sklepa poravna upniku v predlogu navedeno terjatev na račun za nakazilo izterjanega zneska, naveden v predlogu za izvršbo.

Sodišče dovoli predlagano izvršbo.

Stroški upnika se odmerijo na 44,00 EUR.

Za izvršitelja se določi izv. DENIS PATERNOST.

Po pravnomočnosti sklepa o izvršbi bo izvršilni postopek vodilo in o njem odločalo Okrajno sodišče v Celju.

IZVRŠBA SE OPRAVI :

Z RUBEŽEM IN CENITVIJO DOLŽNIKOVIH PREMIČNIH STVARI, na naslovu dolžnika ali kjerkoli drugje, ter po pravnomočnosti tega sklepa o izvršbi s prodajo zarubljenih stvari in poplačilom upnika iz zneska dobljenega s prodajo. Upnik pridobi z rubežem zastavno pravico na zarubljenih stvareh. Dolžniku se prepoveduje razpolagati z zarubljenimi stvarmi, sicer stori kaznivo dejanje oškodovanja tujih pravic po 223. členu Kazenskega zakonika (v nadaljevanju KZ).

Z RUBEŽEM DENARNE TERJATVE, ki jo ima dolžnik do svojega dolžnika. Terjatev se zarubi do višine terjatve upnika. Dolžnikovemu dolžniku se prepoveduje poravnati dolžniku njegovo terjatev do višine upnikove terjatve. Dolžniku se prepoveduje terjatev izterjati ali kako drugače razpolagati z njo. Rubež je opravljen z dnem, ko je sklep o rubežu vročen dolžnikovemu dolžniku. Z rubežem dolžnikove terjatve, ki ga je sodišče opravilo na upnikov predlog, pridobi upnik na njej zastavno pravico. Zastavna pravica, pridobljena na terjatvi, ki se obrestuje, velja tudi za obresti, ki zapadejo v plačilo po rubežu. Vrstni red zastavnih pravic več upnikov se določa po dnevu oprave rubeža. Če je več upnikov pridobilo zastavno pravico na isti dan, imajo zastavne pravice isti vrstni red. Če se ne morejo popolnoma poravnati, se poravnajo sorazmerno. Ne glede na predhodni odstavek imajo pri poplačilu prednost terjatve iz naslova zakonite preživnine. Dolžnikov dolžnik nima pravice pritožbe zoper sklep o rubežu. Sklep o prenosu terjatve bo izdan po pravnomočnosti tega sklepa (115. člen Zakona o izvršbi in zavarovanju, v

nadaljevanju ZIZ).

PRAVNI POUK:

1. Sklep o izvršbi je bil izdan le na podlagi podatkov, ki jih je posredoval upnik v predlogu za izvršbo in sodišče resničnosti njihove vsebine ni preverilo.
2. Zoper sklep o izvršbi lahko dolžnik vloži pisni ugovor v 8 dneh od dneva vročitve sklepa o izvršbi. Ugovor v fizični obliki, ki je napisan ali natisnjen in lastnoročno podpisan, se vloži pri Okrajnem sodišču v Ljubljani, Centralni oddelek za verodostojno listino, Kersnikova ulica 2, 1000 Ljubljana, v enem izvodu. Ugovor v elektronski obliki, podpisan z elektronskim podpisom, ki je enakovreden lastnoročnemu podpisu, se vloži tako, da se vloži v informacijski sistem sodstva.

Dolžnik lahko vloži ugovor osebno ali po pooblaščenцу. Pooblaščenec je lahko vsak, kdor je popolnoma poslovno sposoben, zastopanje po odvetniku ni obvezno.

Ob vložitvi ugovora mora dolžnik plačati sodno takso na številko računa za plačilo sodnih taks, SI56 0110 0845 0100 810 ter v obrazcu univerzalnega plačilnega naloga (obrazec UPN) obvezno navesti naslednje podatke:

koda namena plačila: GOVT,
BIC banke prejemnika: BSLJSI2X,
referenco: SI00 20001-381274802,
namen nakazila: VL 22057/2020,
ime in naslov prejemnika: Okrajno sodišče v Ljubljani - COVL, Kersnikova ulica 2, 1000 Ljubljana

Če sodna taksa za ugovor ni plačana niti v roku, ki ga določi sodišče v nalogu za njeno plačilo in tudi niso podani pogoji za oprostitev, odlog ali obročno plačilo sodnih taks, se šteje, da je ugovor umaknjen (5. odstavek 29.b člena Zakona o izvršbi in zavarovanju, v nadaljevanju ZIZ).

Ugovor mora biti obrazložen. V ugovoru mora dolžnik navesti dejstva, s katerimi ga utemeljuje in predložiti dokaze, sicer se ugovor šteje za neutemeljen. O ugovoru odloča to sodišče.

Če se z ugovorom zoper sklep o izvršbi izpodbija del, s katerim je dolžniku naloženo, da poravnava terjatev, se šteje, da je ugovor v tem delu obrazložen, če dolžnik navede dejstva, s katerimi ga utemeljuje in predlaga dokaze, s katerimi se ugotavljajo dejstva, ki jih navaja v ugovoru.

Če dolžnik sklepu o izvršbi ne ugovarja, postane sklep o izvršbi v celoti pravnomočen in izvršljiv, zaradi izterjave upnikove terjatve se začne izvršba na dolžnikove predmete izvršbe, ki jih je v predlogu za izvršbo navedel upnik, dolžnik pa nosi stroške postopka.

3. Dolžnik, ki izpodbija le odločitev o stroških, in/ali upnik lahko v istem roku vložita pritožbo.

Pritožba mora obsegati navedbo sklepa, zoper katerega se vlaga, izjavo, da se sklep izpodbija v celoti ali v določenem delu, pritožbene razloge in podpis pritožnika (335. člen Zakona o pravdnem postopku, v nadaljevanju ZPP, v zvezi s 15. členom ZIZ).

Če je pritožba nerazumljiva ali ne vsebuje vsega, kar je treba, da bi se lahko obravnavala, jo sodišče zavrže, ne da bi pozivalo vložnika, naj jo popravi ali dopolni (336. člen ZPP v zvezi s 15. členom ZIZ).

Ob vložitvi pritožbe mora biti plačana sodna taksa. Če sodna taksa ni plačana niti v roku, ki ga določi sodišče v nalogu za njeno plačilo in tudi niso podani pogoji za oprostitev, odlog ali obročno plačilo sodnih taks, se šteje, da je pritožba umaknjena (5. odstavek 29.b člena ZIZ).

Če je pritožba vložena po pooblaščenцу, mora biti pooblaščenec odvetnik ali druga oseba, ki je opravila pravniški državni izpit (3. odstavek 87. člena ZPP v zvezi s 15. členom ZIZ), sicer sodišče pritožbo kot nedovoljeno zavrže (2. odstavek 89. člena ZPP v zvezi s 15. členom ZIZ). Če je pooblaščenec tuj odvetnik, mora biti vpisan v imenik tujih odvetnikov pri Odvetniški zbornici Slovenije kot tuj odvetnik, ki lahko v Republiki Sloveniji opravlja odvetniški poklic pod poklicnim nazivom „odvetnik“ (34.a do 34.f člen Zakona o odvetništvu).

4. Zoper sklep o določitvi izvršitelja ni pritožbe.

Ljubljana, dne 18.05.2020



Samostojni sodniški pomočnik:
Metka Feldin

Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranice / 5 listova
Broj – OV: 454-1/20
Datum: 22. 9. 2020.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika
Dokument: POTVRDA O PRAVOMOĆNOSTI I IZVRŠNOSTI



REPUBLIKA SLOVENIJA
OKRAJNO SODIŠČE V LJUBLJANI

VL 22057/2020

POTRDILO O PRAVNOMOČNOSTI IN IZVRŠLJIVOSTI

V izvršilni zadevi upnika BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o., Likožarjeva ulica 003, Ljubljana, ki ga zastopa zak. zast. Janez Klobčar, , proti dolžniku KAMEX TRADE d.o.o. za usluge, Ljudevita Posavskog 36, Zagreb zaradi izterjave 430.357,10 EUR,

vas obveščamo, da je sklep o izvršbi z dne 18.05.2020 postal pravnomočen dne 08.09.2020 in izvršljiv dne 08.09.2020, dolžniku pa vročen dne: KAMEX TRADE d.o.o. za usluge; 28.08.2020.

V skladu s predlaganimi izvršilnimi sredstvi in po opravljenih poizvedbah je sodišče sklep o izvršbi posredovalo v izvrševanje dne 10.09.2020.

Prejemniki pravnomočnega sklepa so:

Upnik:

BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o., Likožarjeva ulica 003, Ljubljana

Za dolžnika KAMEX TRADE d.o.o. za usluge:

Dolžnikovi dolžniki:

KRISTAL SUNOKO trgovinska d.o.o., Semčeva ulica 012, Celje

Izvršitelj:

DENIS PATERNOST, MAISTROVA ULICA 16, KAMNIK

ODREDBA

Kadar je potrebno opraviti izvršilno dejanje v zaklenjenem prostoru, pa dolžnik ni navzoč ali prostora noče odpreti, ga lahko izvršitelj na podlagi te odredbe nasilno odpre v navzočnosti dveh polnoletnih občanov (3. odstavek 49. člen Zakona o izvršbi in zavarovanju – ZIZ in 4. ter 5. odstavek 42. člena Pravilnika o opravljanju službe izvršiteljev).

Spis pa smo odstopili v nadaljnje delo na **Okrajno sodišče v Celju**, na katerega naslavljajte vse nadaljnje vloge in poizvedovanja v zvezi z navedeno izvršilno zadevo.

Lep pozdrav !

Ljubljana, dne 10.09.2020



Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranice / 5 listova
Broj – OV: 454-1/20
Datum: 22. 9. 2020.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika
Dokument: POTVRDA O PRAVOMOĆNOSTI I IZVRŠNOSTI



REPUBLIKA SLOVENIJA
OKRAJNO SODIŠČE V LJUBLJANI

/OPĆINSKI SUD U LJUBLJANI, op. prev./

VL 22057/2020

POTVRDA O PRAVOMOĆNOSTI I IZVRŠNOSTI

U ovršnom predmetu vjerovnika, društva BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o., Likožarjeva ulica 003, Ljubljana, zastupanom po zak. zast. Janezu Klobčaru, protiv dužnika, društva KAMEX TRADE d.o.o. za usluge, Ljudevita Posavskog 36, Zagreb, zbog naplate 430.357,10 EUR,

obavještavamo vas da je rješenje o ovrsi s danom 18. 5. 2020. postalo pravomoćno dana 8. 9. 2020. i ovršno dana 8. 9. 2020., a dužniku je uručeno dana: KAMEX TRADE d.o.o. za usluge; 28. 8. 2020.

U skladu s predloženim ovršnim sredstvima i po izvedenim istragama, sud je rješenje o ovrsi poslao na izvršenje dana 10. 9. 2020.

Primatelji pravomoćnog rješenja su:

Vjerovnik:

BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o., Likožarjeva ulica 003, Ljubljana

Za dužnika KAMEX TRADE d.o.o. za usluge:

Dužnikovi dužnici:

KRISTAL SUNOKO trgovinska d.o.o., Sernčeva ulica 012, Celje

Ovrhovoditelj:

DENIS PATERNST, MAISTROVA ULICA 16, KAMNIK

NALOG

Kada potrebno poduzeti ovršnu radnju u zaključanom prostoru, a dužnik nije prisutan ili prostor ne želi otvoriti, ovrhovoditelj ga može na temelju ovog naloga nasilno otvoriti u nazočnosti dvaju punoljetnih građana (stavak 3. članka 49. Zakona o ovrsi i osiguranju – ZIZ te stavak 4. i 5. članka 42. Pravilnika o obnašanju službe ovrhovoditelja).

Spis smo ustupili na daljnji rad na Općinski sud u Celju, na koji naslovljavate sve daljnje podneske i saznanja u vezi s navedenim ovršnim predmetom.

Lijep pozdrav!

Ljubljana, dana 10. 9. 2020.

/Otisak okruglog pečata s grbom RS i tekстом: /

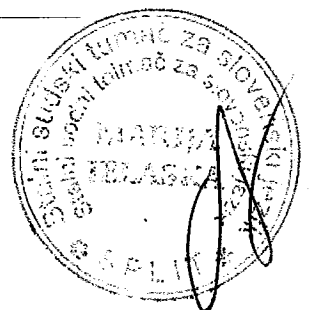
REPUBLIKA SLOVENIJA
OPĆINSKI SUD U LJUBLJANI

Samostalni sudski pomoćnik:
Metka Feldin

-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, poljski, makedonski, srpski, engleski i bosanski jezik, ponovno imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu broj 4 Su-237/17 od dana 28. ožujka 2017. godine te 4 Su-761/2017 od 20. travnja 2018. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 454-1/20
Split, 22. 9. 2020.



VL 22057/2020

POTRDILO O PRAVNOMOČNOSTI IN IZVRŠLJIVOSTI

V izvršilni zadevi upnika BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o., Likožarjeva ulica 003, Ljubljana, ki ga zastopa zak. zast. Janez Klobčar, , proti dolžniku KAMEX TRADE d.o.o. za usluge, Ljudevita Posavskog 36, Zagreb zaradi izterjave 430.357,10 EUR,

vas obveščamo, da je sklep o izvršbi z dne 18.05.2020 postal pravnomočen dne 08.09.2020 in izvršljiv dne 08.09.2020, dolžniku pa vročen dne: KAMEX TRADE d.o.o. za usluge; 28.08.2020.

V skladu s predlaganimi izvršilnimi sredstvi in po opravljenih poizvedbah je sodišče sklep o izvršbi posredovalo v izvrševanje dne 10.09.2020.

Prejemniki pravnomočnega sklepa so:

Upnik:

BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o., Likožarjeva ulica 003, Ljubljana

Za dolžnika KAMEX TRADE d.o.o. za usluge:

Dolžnikovi dolžniki:

KRISTAL SUNOKO trgovinska d.o.o., Sernčeva ulica 012, Celje

Izvršitelj:

DENIS PATERNOST, MAISTROVA ULICA 16, KAMNIK

ODREDBA

Kadar je potrebno opraviti izvršilno dejanje v zaklenjenem prostoru, pa dolžnik ni navzoč ali prostora noče odpreti, ga lahko izvršitelj na podlagi te odredbe nasilno odpre v navzočnosti dveh polnoletnih občanov (3. odstavek 49. člen Zakona o izvršbi in zavarovanju – ZIZ in 4. ter 5. odstavek 42. člena Pravilnika o opravljanju službe izvršiteljev).

Spis pa smo odstopili v nadaljnje delo na Okrajno sodišče v Celju, na katerega naslavljajte vse nadaljnje vloge in poizvedovanja v zvezi z navedeno izvršilno zadevo.

Lep pozdrav !

Ljubljana, dne 10.09.2020



Samostojni sodniški pomočnik:
Metka Feldin

PRILOG I.

POTVRDA O SUDSKOJ ODLUCI U GRAĐANSKIM I TRGOVAČKIM STVARIMA

Članak 53. Uredbe (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o nadležnosti i priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima

1. SUD PORIJEKLA

1.1. Ime:

Okrajno sodišče v Celju

1.2. Adresa:

1.2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac

Prešemova 22

1.2.2. Mjesto i poštanski broj

Celje SI-3000

1.2.3. Država članica:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐
LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☒ SK ☐ UK ☐

1.3. Telefon

+386 3 427 51 00

1.4. Telefaks:

+386 3 427 53 53

1.5. Adresa elektroničke pošte (ako je dostupna):

urad.ojce@sodisce.si

2. TUŽITELJ(I) (*)

2.1. Prezime i ime(na)/naziv trgovačkog društva ili organizacije:

BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o.

2.2. Identifikacijski broj (ako je potrebno i ako je dostupan):

6016146000

2.3 Datum (dd/mm/gggg) i mjesto rođenja, ako se radi o pravnoj osobi, datum stjecanja pravne osobnosti/osnivanja/registracije (ako je potrebno i ako je dostupan):

30/8/2011, Ljubljana

2.4. Adresa:

2.4.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

Likožarjeva ulica 3

2.4.2. Mjesto i poštanski broj:

Ljubljana - 1000

2.4.3. Država:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐
LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☒ SK ☐ UK ☐

☐ Drugo (navedite):

(*) Unesite podatke o svim tužiteljima, ako se sudska odluka odnosi na više njih.

2.5. Adresa elektroničke pošte (ako je dostupna):

3. TUŽENIK (2)

3.1. Prezime i ime(na)/naziv trgovačkog društva ili organizacije:

KAMEX-TRADE d.o.o. za usluge

3.2. Identifikacijski broj (ako je potrebno i ako je dostupan):

081204628 (MBS)

3.3 Datum (dd/mm/gggg) i mjesto rođenja, ako se radi o pravnoj osobi, datum stjecanja pravne osobnosti/osnivanja/registracije (ako je potrebno i ako je dostupan):

3.4. Adresa:

3.4.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Ljudevita Posavskog 36

3.4.2. Mjesto i poštanski broj:

Zagreb 10000

3.4.3. Država:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☒ HU ☐ IE ☐ IT ☐
LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐
☐ Drugo (navedite):

3.5. Adresa elektroničke pošte (ako je dostupna):

4. SUDSKA ODLUKA

4.1. Datum (dd/mm/gggg) presude:

18 / 5 / 2020

4.2. Referentni broj sudske odluke:

VL 22057/2020

4.3. Sudska odluka je donesena u odsutnosti tuženika?

4.3.1. ☐ Ne

4.3.2. ☒ Da (navedite datum (dd/mm/gggg), na koji je tuženiku dostavljeno pismo kojim se pokreće postupak ili slično pismo):

28 / 8 / 2020

4.4. Sudska je odluka izvršiva u državi članici porijekla bez potrebe ispunjavanja daljnjih uvjeta:

4.4.1. ☒ Da (prema potrebi navedite datum (dd/mm/gggg), na koji je sudska odluka proglašena izvršivom):

10 / 9 / 2020

4.4.2. ☐ Da, ali samo protiv sljedećih osoba

4.4.3. ☐ Da, ali samo na ograničeni dio/dijelove sudske odluke (navedite):

(2) För in uppgifter för samtliga svarande om domen avser mer än en svarande.

4.4.4. ☐ Sudska odluka ne sadrži izvršivu obvezu

4.5. Je li nakon izdavanja potvrde sudska odluka dostavljena tuženiku/tuženicama?

4.5.1. ☒ Da (ako je poznat, navedite datum dostave (dd/mm/gggg)):

28 / 8 / 2020

4.5.1.1 Sudska je odluka dostavljena na sljedećem jeziku/jezicima:

☐ BG

☐ ES

☐ CS

☐ DA

☐ DE

☐ ET

☐ EL

☐ EN

☐ FR

☐ HR

☐ GA

☐ IT

☐ LV

☐ LT

☐ HU

☐ MT

☐ NL

☐ PL

☐ PT

☐ RO

☐ SK

☒ SL

☐ FI

☐ SV

☐ drugo (navedite oznaka ISO)

4.5.2. ☐ Sud o tome ne raspolaže podacima

4.6. Sadržaj sudske odluke i kamate:

4.6.1. Sudska odluka o novčanoj tražbini (*)

4.6.1.1. Kratak opis predmeta spora:

Na predlog upnika je sodišče izdalo sklep o izvršbi na podlagi verodostojne listine, s katerim je dolžniku naložilo, da mora plačati upniku denarno terjatev v znesku 430.357,10 EUR s pripadki. Sklep o izvršbi je postal pravnomočen in izvršljiv dne 8.9.2020. Sklep o izvršbi v naložitenem delu predstavlja izvršilni naslov.

4.6.1.2. Sud je odredio da je

KAMEX TRADE d.o.o. za usluge

(Prezime i ime(na)/naziv trgovačkog društva ili organizacije) (*)

dužan platiti:

BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o.

(prezime i ime(na)/naziv trgovačkog društva ili organizacije)

4.6.1.2.1. Ako je za više osoba odgovorno za istu tražbinu, cijeli se iznos može namiriti od bilo koje od njih:

4.6.1.2.1.1. ☐ Da

4.6.1.2.1.2. ☒ Ne

4.6.1.3. Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev (BGN)

☐ češka kruna (CZK)

☐ danska kruna (DKK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta (HUF)

☐ Poljski zlot (PLN)

☐ funta sterlinga (GBP)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna (SEK)

☐ drugo (navedite oznaka ISO)

4.6.1.4. Glavnica:

(*) Ako se sudska odluka odnosi samo na troškove u vezi zahtjeva o kojem je odlučeno u prethodnoj sudskoj odluci i, ostavite točku 4.6.1. praznom i pređite na točku 4.7

(*) Ako je u pogledu više osoba određeno plaćanje, navedite podatke za sve osobe.

430.357,10

4.6.1.4.1. ☒ Jednokratno plativi iznos:

4.6.1.4.2. ☐ Iznos plativ u više obroka ⁽⁵⁾

Rok plaćanja (dd/mm/gggg):	Iznos:
/ /	
/ /	

4.6.1.4.3. ☐ Redovno plaćanje:

4.6.1.4.3.1. ☐ dnevno

4.6.1.4.3.2. ☐ tjedno

4.6.1.4.3.3. ☐ drugo (navedite učestalost):

4.6.1.4.3.4. Od (dana (dd/mm/gggg) ili događaja):

4.6.1.4.3.5. Prema potrebi do (dana (dd/mm/gggg) ili događaja):

(dana dd/mm/gggg) ili događaja)

4.6.1.5. Kamate, prema potrebi:

4.6.1.5.1. Kamate:

4.6.1.5.1.1. ☐ Nije utvrđena u sudskoj odluci

4.6.1.5.1.2. ☐ Da, utvrđene se u sudskoj odluci, kako slijedi:

4.6.1.5.1.2.1. Iznos:

ili:

4.6.1.5.1.2.2. Stopa

%

4.6.1.5.1.2.3 Kamate teku

od

(dana dd/mm/gggg) ili događaja)

do

(dana dd/mm/gggg) ili događaja) ⁽⁶⁾

4.6.1.5.2. ☒ Zakonske kamate se (prema potrebi) izračunavaju u skladu s

ZPOMZO-1

4.6.1.5.2.1. Kamate teku

od

10.3.2020

⁽⁵⁾ Navedite podatke za svaki obrok.

⁽⁶⁾ Ako ih ima više, navedite podatke za sva razdoblja.

(dana dd/mm/gggg) ili događaja)

do

plaćila

(dana dd/mm/gggg) ili događaja) ⁽⁶⁾

4.6.1.5.3. ☐ Kapitalizacija kamata (navedite prema potrebi):

4.6.2. Sudska odluka o privremenoj mjeri, uključujući mjeru osiguranja:

4.6.2.1. Kratak opis predmeta spora i određene mjere:

4.6.2.2. Mjeru je odredio sud nadležan u pogledu glavne stvari

4.6.2.2.1. ☐ Da

4.6.3. Druga vrsta sudske odluke:

4.6.3.1. Kratak opis predmeta spora i odluke suda:

4.7. Troškovi ⁽⁷⁾:

4.7.1. Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev
(BGN)

☐ češka kruna
(CZK)

☐ danska kruna
(DKK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta
(HUF)

☐ Poljski zlot
(PLN)

☐ funta sterlinga
(GBP)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna
(SEK)

☐ drugo (navedite oznaka ISO)

4.7.2. Sljedećoj osobi/sljedećim osobama protiv koje/kojih se zahtijeva izvršenje određeno je plaćanje troškova:

4.7.2.1. Prezime i ime(na)/naziv trgovačkog društva ili organizacije: ⁽⁸⁾

KAMEX TRADE d.o.o. za usluge

4.7.2.2. Ako je plaćanje troškova određeno za više osoba, cijeli se iznos može namiriti od bilo koje od njih:

4.7.2.2.1. ☐ Da

4.7.2.2.2. ☐ Ne

4.7.3. Zahtijeva se plaćanje sljedećih troškova ⁽⁹⁾:

4.7.3.1. ☒ Troškovi su utvrđeni sudskom odlukom u ukupnom iznosu (navedite iznos)

44,00

4.7.3.2. ☐ Troškovi su utvrđeni sudskom odlukom u postotku u odnosu na ukupni iznos troškova (navedite postotak u ukupnim troškovima):

4.7.3.3. ☐ Odgovornost za plaćanje troškova utvrđena u sudskoj odluci i točni iznosi su sljedeći:

4.7.3.3.1. ☐ Sudske pristojbe:

4.7.3.3.2. ☐ nagrada i izdaci za odvjetnika:

4.7.3.3.3. ☐ Troškovi dostave pismena:

⁽⁶⁾ Ako ih ima više, navedite podatke za sva razdoblja.

⁽⁷⁾ Ova točka također pokriva sve slučajeve kada su troškovi priznati u posebnoj sudskoj odluci.

⁽⁸⁾ Ako ima više osoba, navedite podatke za sve osobe.

⁽⁹⁾ U slučaju kada troškove snosi više osoba, unesite udjel svake osobe posebno.

4.7.3.3.4. ☐ Drugo:

4.7.3.4. ☐ Drugo (navedite):

4.7.4. Kamate na troškove:

4.7.4.1 ☐ Ne primjenjuje se

4.7.4.2 ☐ Kamate su utvrđene u sudskoj odluci

4.7.4.2.1 ☐ Iznos

ili

4.7.4.2.2. ☐ Stopa

%

4.7.4.2.2.1. Kamate teku

od

(dana dd/mm/gggg) ili događaja)

do

(dana dd/mm/gggg) ili događaja) ⁽⁶⁾

4.7.4.3. ☒ Zakonske kamate se (prema potrebi) izračunavaju u skladu s (navedite mjerodavni zakon):

ZPOMZO-1

4.7.4.3.1. Kamate teku od

od

8.9.2020

(dana dd/mm/gggg) ili događaja)

do

plaćila

(dana dd/mm/gggg) ili događaja) ⁽⁶⁾

4.7.4.4 ☐ Kapitalizacija kamate (navedite prema potrebi):

Sastavljeno u:

Celju

dana:

21 / 9 / 2020

Potpis i/ili pečat suda porijekla:

⁽⁶⁾ Ako ih ima više, navedite podatke za sva razdoblja.



Ovaj se prijevod sastoji od
1 stranice / 8 listova
Broj – OV: 474/20
Datum: 2. 10. 2020.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: POTVRDA O SUDSKOJ ODLUCI U GRAĐANSKIM I TRGOVAČKIM
STVARIMA



PRILOG I.

POTVRDA O SUDSKOJ ODLUCI U GRAĐANSKIM I TRGOVAČKIM STVARIMA

/Tekst na hrvatskom jeziku ispušten kao nepotreban, op. prev./

4.6.1.1. Kratak opis predmeta spora

Na prijedlog vjerovnika sud je izdao rješenje o ovrsi na temelju vjerodostojne isprave kojim je dužniku naložilo da mora vjerovniku platiti novčano potraživanje u iznosu 430.357,10 EUR s pripadajućim naknadama. Rješenje o ovrsi je postalo pravomoćno i izvršno dana 8. 9. 2020. Rješenje o ovrsi u dijelu u kojem piše što se nalaže predstavlja ovršni naslov.

/Na posljednjoj stranici otisak okruglog pečata s grbom RS i tekстом:/

REPUBLIKA SLOVENIJA
OPĆINSKI SUD U CELJU
104

/Mastoručni potpis/

-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, poljski, makedonski, srpski, engleski i bosanski jezik, ponovno imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu broj 4 Su-237/17 od dana 28. ožujka 2017. godine te 4 Su-761/2017 od 20. travnja 2018. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 474/20
Split, 2. 10. 2020.



PRILOG I.

POTVRDA O SUDSKOJ ODLUCI U GRAĐANSKIM I TRGOVAČKIM STVARIMA

Članak 53. Uredbe (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o nadležnosti i priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima

1. SUD PORijekLA

1.1. Ime:

Okrajno sodišče v Celju

1.2. Adresa:

1.2.1. Ulica i broj/pošanski pretnae:

Prešernova 22

1.2.2. Mjesto i pošanski broj:

Celje SI-3000

1.2.3. Država članica:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐
LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☒ SK ☐ UK ☐

1.3. Telefon:

+386 3 427 51 00

1.4. Telefaks:

+386 3 427 52 53

1.5. Adresa elektroničke pošte (ako je dostupna):

urad.ojce@sodisce.si

2. TUŽITELJ(I)(I)

2.1. Prezime i ime(na)/naziv trgovačkog društva ili organizacije:

BORZA TERJATEV, trg. poslovnih terjatev, d.o.o.

2.2. Identifikacijski broj (ako je potrebno i ako je dostupan):

6018146000

2.3. Datum (dd/mm/yyyy) i mjesto rođenja, ako se radi o pravnoj osobi, datum stjecanja pravne osobnosti/osnivanja/registracije (ako je potrebno i ako je dostupan):

30/8/2011, Ljubljana

2.4. Adresa:

2.4.1. Ulica i broj/pošanski pretnae:

Likožarjeva ulica 3

2.4.2. Mjesto i pošanski broj:

Ljubljana - 1000

2.4.3. Država:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐
LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☒ SK ☐ UK ☐

☐ Drugo (navedite):

(*) Unesite podatke o svim tužiteljima, ako se sudska odluka odnosi na više njih.

2.5. Adresa elektroničke pošte (ako je dostupna):

3. TUŽENIK (?)

3.1. Prezime i ime(na)/naziv trgovačkog društva ili organizacije:

KAMEX TRADE d.o.o. za usluga

3.2. Identifikacijski broj (ako je potrebno i ako je dostupan):

081204628 (MBS)

3.3. Datum (dd/mm/yyyy) i mjesto rođenja, ako se radi o pravnoj osobi, datum stjecanja pravne osobnosti/osnivanja/registracije (ako je potrebno i ako je dostupan):

3.4. Adresa:

3.4.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Ljudevita Posavskog 38

3.4.2. Mjesto i poštanski broj:

Zagreb 10000

3.4.3. Država:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☒ HU ☐ IE ☐ IT ☐
LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐
☐ Druga (navedite):

3.5. Adresa elektroničke pošte (ako je dostupna):

4. SUDSKA ODLUKA

4.1. Datum (dd/mm/yyyy) presude:

18 / 5 / 2020

4.2. Referentni broj sudske odluke:

VL 22057/2020

4.3. Sudska odluka je donesena u odsutnosti tuženika?

4.3.1. ☐ Ne

4.3.2. ☒ Da (navedite datum (dd/mm/yyyy), na koji je tuženiku dostavljeno pismeno kojim se pokreće postupak ili slično pismeno):

28 / 8 / 2020

4.4. Sudska je odluka izvršiva u državi članici porijekla bez potrebe ispunjavanja daljnjih uvjeta:

4.4.1. ☒ Da (prema potrebi navedite datum (dd/mm/yyyy), na koji je sudska odluka proglašena izvršivom):

10 / 9 / 2020

4.4.2. ☐ Da, ali samo protiv sljedećih osoba

4.4.3. ☐ Da, ali samo na ograničeni dio/djelove sudske odluke (navedite):

(?) För in uppgifter för samtygga svarande om du inte vill ge ditt svar.

4.4.4. ☐ Sudska odluka ne sadrži izvršivu obvezu

4.5. Je li nakon izdavanja potvrde sudska odluka dostavljena tuženiku/tuženicama?

4.5.1. ☒ Da (ako je poznat, navedite datum dostave (dd/mm/gggg)):

28 / 8 / 2020

4.5.1.1 Sudska je odluka dostavljena na sljedećem jeziku/jezicima:

☐ BG

☐ ES

☐ CS

☐ DA

☐ DE

☐ ET

☐ EL

☐ EN

☐ FR

☐ HR

☐ GA

☐ IT

☐ LV

☐ LT

☐ HU

☐ MT

☐ NL

☐ PL

☐ PT

☐ RO

☐ SK

☒ SL

☐ FI

☐ SV

☐ drugo (navedite (oznaka ISO))

4.5.2. ☐ Sud o tome ne raspolaže podacima

4.6. Sadržaj sudske odluke i kamale:

4.6.1. Sudska odluka o novčanoj tražbini (*)

4.6.1.1. Kratak opis predmeta spora:

Na predlog upnika je sudište izdalo sklep o izvršbi na podlagi verodostojne listine, s katerim je dolžniku naložilo, da mora plačati upniku denarno terjatev v znesku 430.357,10 EUR s pripadki. Sklep o izvršbi je postal pravnomočen in izvršljiv dne 8.9.2020. Sklep o izvršbi v naložljivem delu predstavlja izvršilni naslov.

4.6.1.2. Sud je odredio da je

KAMEX TRADE d.o.o. za usluge

(Prezime i ime(na)/naziv trgovačkog društva ili organizacije) (*)

dolžnik plaćati:

BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o.

(prezime i ime(na)/naziv trgovačkog društva ili organizacije)

4.6.1.2.1. Ako je za više osoba odgovorno za istu tražbinu, cijeli se iznos može namiriti od bilo koje od njih:

4.6.1.2.1.1. ☐ Da

4.6.1.2.1.2. ☒ Ne

4.6.1.3. Valuta:

☒ Euro (EUR)

☐ Bugarski lev (BGN)

☐ češka kruna (CZK)

☐ danska kruna (DKK)

☐ kuna (HRK)

☐ Mađarska forinta (HUF)

☐ Poljski zlot (PLN)

☐ funta sterlinga (GBP)

☐ leu (RON)

☐ švedska kruna (SEK)

☐ drugo (navedite oznaka ISO)

4.6.1.4. Glavnica:

(*) Ako se sudska odluka odnosi samo na ličkovu u vezi zahtjeva o kojem je odlučeno u prethodnoj sudskoj odluci i, ostavivši točku 4.6.1. praznom i predloživši na točku 4.7 (**) Ako je u pogledu više osoba određeno plaćanje, navedite podjelke za sve osobe.

430.357,10

4.6.1.4.1. ☒ Jednokratno plativi iznos:

4.6.1.4.2. ☐ Iznos plativ u više obroka ⁽⁵⁾

Rok plaćanja (dd/mm/gggg):	Iznos:
/ /	
/ /	

4.6.1.4.3. ☐ Redovno plaćanje:

4.6.1.4.3.1. ☐ dnevno

4.6.1.4.3.2. ☐ tjedno

4.6.1.4.3.3. ☐ drugo (navedite učestalost):

4.6.1.4.3.4. Od (dana (dd/mm/gggg) ili događaja):

4.6.1.4.3.5. Prema potrebi do (dana (dd/mm/gggg) ili događaja):

(dana dd/mm/gggg) ili događaja)

4.6.1.5. Kamate, prema potrebi:

4.6.1.5.1. Kamate:

4.6.1.5.1.1. ☐ Nije utvrđena u sudskoj odluci

4.6.1.5.1.2. ☐ Da, utvrđena se u sudskoj odluci, kako slijedi:

4.6.1.5.1.2.1. Iznos:

ili:

4.6.1.5.1.2.2. Stopa

%

4.6.1.5.1.2.3. Kamate teku

od

(dana dd/mm/gggg) ili događaja)

do

(dana dd/mm/gggg) ili događaja) ⁽⁶⁾

4.6.1.5.2. ☒ Zakonske kamate se (prema potrebi) izračunavaju u skladu s

ZPOMZO-1

4.6.1.5.2.1. Kamate teku

od

10.3.2020

⁽⁵⁾ Navedite podatke za svaki obrok.
⁽⁶⁾ Ako ih ima više, navedite podatke za sva razdoblja.

(dana dd/mm/yyyy) ili događaja)
do
plaćila
(dana dd/mm/yyyy) ili događaja) (*)

4.6.1.5.3. ☐ Kapitalizacija kamata (navedite prema potrebi):

4.6.2. Sudska odluka o privremenoj mjeri, uključujući mjeru osiguranja:

4.6.2.1. Kratak opis predmeta spora i određene mjere:

4.6.2.2. Mjeru je odredio sud nadležan u pogledu glavne stvari

4.6.2.2.1. ☐ Da

4.6.3. Druga vrsta sudske odluke:

4.6.3.1. Kratak opis predmeta spora i odluke suda:

4.7. Troškovi (*):

4.7.1. Valuta:

- | | | | | |
|--|---|--|---|--|
| ☒ Euro (EUR) | ☐ Bugarski lev (BGN) | ☐ češka kruna (CZK) | ☐ danska kruna (DKK) | ☐ kuna (HRK) |
| ☐ Mađarska forinta (HUF) | ☐ Poljski zlot (PLN) | ☐ funta sterlinga (GBP) | ☐ leu (RON) | ☐ švedska kruna (SEK) |
| ☐ drugo (navedite oznake ISO) | | | | |

4.7.2. Sljedećoj osobi/sljedećim osobama protiv koje/kojih se zahtijeva izvršenje određeno je plaćanje troškova:

4.7.2.1. Prezime i ime(na)/naziv trgovačkog društva ili organizacije: (*)

KAMEX TRADE d.o.o. za usluge

4.7.2.2. Ako je plaćanje troškova određeno za više osoba, cijeli se iznos može namiriti od bilo koje od njih:

4.7.2.2.1. ☐ Da

4.7.2.2.2. ☐ Ne

4.7.3. Zahtijeva se plaćanje sljedećih troškova (*):

4.7.3.1. ☒ Troškovi su utvrđeni sudske odlukom u ukupnom iznosu (navedite iznos)

44,00

4.7.3.2. ☐ Troškovi su utvrđeni sudske odlukom u postotku u odnosu na ukupni iznos troškova (navedite postotak u ukupnim troškovima):

4.7.3.3. ☐ Odgovornost za plaćanje troškova utvrđena u sudske odluci i točni iznosi su sljedeći:

4.7.3.3.1. ☐ Sudske pristojbe:

4.7.3.3.2. ☐ nagrada i izdaci za odvjetnika:

4.7.3.3.3. ☐ Troškovi dostave pismena:

(*) Ako ima više, navedite podatke za svu razdoblja.

(*) Ova točka također pokriva sve slučajeve kada su troškovi priznati u posebnoj sudske odluci.

(*) Ako ima više osoba, navedite podatke za sve osobe.

(*) U slučaju kada troškove snosi više osoba, unesite udjel svake osobe posebno.

4.7.3.3.4. ☐ Drugo:

4.7.3.4. ☐ Drugo (navedite):

4.7.4. Kamate na troške:

4.7.4.1 ☐ Ne primjenjuje se

4.7.4.2 ☐ Kamate su utvrđene u sudskoj odluci

4.7.4.2.1 ☐ Iznos

ili

4.7.4.2.2. ☐ Stopa

%

4.7.4.2.2.1. Kamate teku

od

(dana dd/mm/gggg) ili događaja)

do

(dana dd/mm/gggg) ili događaja) (*)

4.7.4.3. ☒ Zakonske kamate se (prema potrebi) izračunavaju u skladu s (navedite mjerodavni zakon):

ZPOMZO-1

4.7.4.3.1. Kamate teku od

od

8.9.2020

(dana dd/mm/gggg) ili događaja)

do

plaćila

(dana dd/mm/gggg) ili događaja) (*)

4.7.4.4 ☐ Kapitalizacija kamate (navedite prema potrebi):

Sastavljeno u:

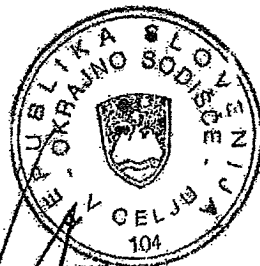
Celju

dana:

21 / 9 / 2020

Potpis ili pečat suda porijekla:

(*) Ako ih ima više, navedite podatke za svaki razdoblje



Zap. št.	Tip dogodka	Obdobje od	Obdobje do	Št. dni	Glavnica	Tip Ome	Reval. obr. me	Tip Ome	Realna obr. mera	Revaloriza. celjske obresti	Realne obresti	Skupaj obresti	Stroški	Obresti stroški
1	dolg	11.3.2020	10.3.2020	182	430.357,10	L	0,00	L	8,00	0,00	17.120,22	17.120,22		
2		8.9.2020	8.9.2020		430.357,10									
3	strošek	9.9.2020	31.12.2020	114	430.357,10	L	0,00	L	8,00	0,00	10.723,65	10.723,65	44,00	1,10
4		1.1.2021	21.4.2021	111	430.357,10	L	0,00	L	8,00	0,00	10.470,06	10.470,06	44,00	1,07
5														
SKUPAJ		10.3.2020	21.4.2021		468.671,03							38.313,93	46,17	2,17
				EUR	468.717,19							38.313,93	46,17	

Obračun zamudnih obresti za terjatev do KAMEX TRADE d.o.o. iz naslova sklepa o izvršbi opr. št. VL 22057/2020 od dospelosti do 21.04.2021

Obračun zateznih kamata za tražbinu do KAMEX TRADE d.o.o. po osnovi rješenja o ovrsi posl. br. VL 22057/2020 od dospelja do 21.04.2021.g

Ljubljana, 5.5.2021

BORZA TERJATEV, d.o.o.

Digitally signed by MARKO RANT
 DN: c=SI, st=Slovenija,
 2.5.4.97=VATSI-79694128,
 o=BORZA TERJATEV, D.O.O.,
 sn=RANT, givenName=MARKO,
 cn=MARKO RANT,
 serialNumber=2469449616028
 Date: 2021.05.05 15:06:04 +02'00'

**BORZA
TERJATEV**

Marko Rant
prokurist



ŽUPIĆ & PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

ŽUPIC & PARTNERI
odvjetničko društvo

Župić & Partneri d.o.o./
Župić & Partners Ltd.

Odvjetnici /
Attorneys at Law

Ante Župić
Sandra Grilec
Martina Kalac
Alen Čičak
Luka Maderić
Davor Markeš
Miran Zorica
dr. sc. Mirna Pavletić Župić
Sanja Kelava Zorica
Mihovil Grubišić
Ana Rogić Markeš

Hrvatska / Croatia
Uredi / Offices:

10000 Zagreb
Radnička cesta 37/B
tel.: +385 (0)1 6184 357
+385 (0)1 6184 375
fax.: +385 (0)1 6184 367

23000 Zadar
Zrinsko-Frankopanska 38
tel.: +385 (0)23 316 174
fax.: +385 (0)23 316 177

21000 Split
Trg Hrvatske bratske zajednice 8
tel.: +385 (0)21 555 445
fax.: +385 (0)21 555 446

Trgovački sud u Zagrebu
MDS: 080478152
Temeljni kapital: 4,31 mil. kn
OIB/PDV br. (HR) 42524586447
Direktor: Ante Župić

IBAN: HR7723400001101697436
Zagrebačka banka d.d.

IBAN: HR4623900011100616042

Hrvatska poštanska banka d.d.

IBAN: HR1525030071100087513
Sberbank d.d.

IBAN: HR52234000091110684310
Privredna banka Zagreb d.d.

IBAN: HR0425000091101465155
Addiko Bank d.d.

OPĆINSKI GRAĐANSKI SUD U ZAGREBU
10 000 ZAGREB

18-12-2020

primljeno

Zagreb, 06.10.2020.g.

Naš broj: 2235-9

OVRHOVODITELJ:

BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o., Republika Slovenija, 1000 Ljubljana, Likovarjeva ulica 3, OIB: 91319298619, koje zastupa direktor Janez Klobčar, Štembalova ulica 36, 1000 Ljubljana, koje zastupa Martina Kalac, OIB: 05589284482, odvjetnica u Odvjetničkom društvu Župić & partneri d.o.o., Zagreb, Radnička cesta 37/B, OIB: 42524586447

OVRŠENIK:

KAMEX TRADE d.o.o., Zagreb, Ljudevita Posavskog 36, OIB: 75958547912, koje zastupa direktor Karlo Kamenski, Zagreb, Srebrnjak 73/B, OIB: 39741005578

PRIJEDLOG ZA OVRHU

vps: 3,230.000,00 kn
punomoć u prilogu

I. Rješenjem o ovrši Općinskog suda u Ljubljani broj VL 22057/2020 od 18.05.2020.g. po prijedlogu ovdje ovrhovoditelja određena je ovrha na pokretninama ovdje ovršenika i njegovim novčanim tražbinama prema njegovim dužnicima radi naplate iznosa od 430.357,10 EUR uvećano za pripadajuće kamate i troškove, te je naloženo ovršeniku da plati trošak postupka u iznosu do 44,00 EUR.

Cit. je rješenje postalo pravomoćno i ovršno dana 08.09.2020.g.



ŽUPIĆ & PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

Župić & Partneri d.o.o./
Župić & Partners Ltd.

Odvjetnici /
Attorneys at Law

Ante Župić
Sandra Grilec
Martina Kalac
Alen Čičak
Luka Maderić
Davor Markeš
Miran Zorica
dr. sc. Mirna Pavletić Župić
Sanja Kelava Zorica
Mihovil Grubišić
Ana Rogić Markeš

Hrvatska / Croatia
Uredi / Offices:

10000 Zagreb
Radnička cesta 37/B
tel.: +385 (0)1 6184 357
+385 (0)1 6184 375
fax.: +385 (0)1 6184 367

23000 Zadar
Zrinski-Frankopanska 38
tel.: +385 (0)23 316 174
fax.: +385 (0)23 316 177

21000 Split
Trg Hrvatske bratske zajednice 8
tel.: +385 (0)21 555 445
fax.: +385 (0)21 555 446

Trgovački sud u Zagrebu
MBS: 080478152
Temeljni kapital: 4,31 mil. kn
OIB/PDV br. (HR) 42524586447
Direktor: Ante Župić

IBAN: HR7723600001101697436
Zagrebačka banka d.d.

IBAN: HR4623900011100616042
Hrvatska poštanska banka d.d.
IBAN: HR1525030071100087513
Sberbank d.d.

IBAN: HR5223400001110684310
Privredna banka Zagreb d.d.

IBAN: HR0125000091101465155
Adriko Bank d.d.

DOKAZ:

- Predlog za izvršbu na podlagi verodostojne listine od 12.03.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-473-2/20 od 01.10.2020.g.
- Sklep o izvršbi Okrajnega sodišča v Ljubljani broj VL 22057/2020 od 18.05.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-2/20 od 22.09.2020.g.
- Potrdilo o pravomoćnosti in izvršljivosti broj VL 22057/2020 od 10.09.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-1/20 od 22.09.2020.g.

II. Sukladno odredbi čl.41. Uredbe EU br. 1215/2012 od 12.12.2012.g. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (dalje: *Uredba 1215/2012*), ovrhovoditelj je ishodio Potvrdu nadležnog suda u Ljubljani temeljem čl.53. Uredbe 1215/2012.

DOKAZ:

- Potvrda o sudskoj odluci u građanskim i trgovačkim stvarima Okrajnega sudišča v Celju od 21.09.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-474-1/20 od 02.10.2020.g.

III. Ovrhovoditelj ima saznanja da je ovršenik u Republici Hrvatskoj nastavio poslovanje društva MEDIFORMA d.o.o. nakon što je ista prestala poslovati zbog blokade računa, a čijim je dugogodišnjima kupcima nastavio prodavati i isporučivati šećer i farmaceutske te kozmetičke proizvode te prema njima ima što dospjela što buduća potraživanja s osnove isporučene a neplaćene robe.

DOKAZ:

- Izvod iz poslovnih knjiga
- Otpremnice
- Potvrda o blokadi računa

IV. Budući da ovršenik nije podmirio dospjelo potraživanje ovrhovoditelja, ovrhovoditelj predlaže da sud, na temelju ovršne isprave iz točke I. ovog prijedloga te Potvrde izdane sukladno čl.53. Uredbe 1215/2012 te sukladno čl. 39., 41. te čl. 174., 176., 181., 184. i 189. te čl. 360. Ovršnog zakona donese slijedeće:

RJEŠENJE O OVRSI

1. Temeljem Sklepa o izvršbi Okrajnega sudišča v Ljubljani broj VL 22057/2020 od 18.05.2020.g. u ovjerenom prijevodu po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-2/20 od 22.09.2020.g., Potrdila o pravomoćnosti in izvršljivosti VL 22057/2020 od 10.09.2020.g. u ovjerenom prijevodu po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-1/20 od 22.09.2020.g. i Potvrda o sudskoj odluci u građanskim i trgovačkim stvarima Okrajnega sudišča v Celju od 21.09.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-474-1/20 od 02.10.2020.g., a radi namirenja tražbine ovrhovoditelja



ŽUPIĆ & PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

Župić & Partneri d.o.o./
Župić & Partners Ltd.

Odvjetnici /
Attorneys at Law

Ante Župić
Sandra Grilec
Martina Kalac
Alen Čičak
Luka Maderić
Davor Markeš
Miran Zorica
dr. sc. Mirna Pavletić Župić
Sanja Kelava Zorica
Mihovil Grubišić
Ana Rogić Markeš

Hrvatska / Croatia
Uredi / Offices:

10000 Zagreb
Radnička cesta 37/B
tel.: +385 (0)1 6184 357
+385 (0)1 6184 375
fax.: +385 (0)1 6184 367

23000 Zadar
Zrinsko-Frankopanska 38
tel.: +385 (0)23 316 174
fax.: +385 (0)23 316 177

21000 Split
Trg Hrvatske bratske zajednice 8
tel.: +385 (0)21 555 445
fax.: +385 (0)21 555 446

Trgovački sud u Zagrebu
MBS: 080478152
Temeljni kapital: 4.31 mil. kn
OIB-PDV br. (HR): 42524586447
Direktor: Ante Župić

IBAN: HR7221600001101697436
Zagrebačka banka d.d.

IBAN: HR4623900011100616042
Hrvatska poštanska banka d.d.

IBAN: HR1525030071160087513
Sberbank d.d.

IBAN: HR5223400091110684310
Privredna banka Zagreb d.d.

IBAN: HR0425000091101465155
Addiko Bank d.d.

- u iznosu od **430.357,10 EUR** sa zakonskim zateznim kamatama tekućim prema Zakonu o propisanoj kamatnoj stopi zateznih kamata (*Zakonu o predpisani obrestni meri zamudnih obresti - ZPOMZO-1*, Službeni list RS 56/03, 105/06 i 11/07) koja iznosi 8% godišnje i koje teku od 10.3.2020.g. do isplate
- sudskih troškova u iznosu od **44,00 EUR** sa zakonskim zateznim kamatama prema Zakonu o propisanoj kamatnoj stopi zateznih kamata (*Zakonu o predpisani obrestni meri zamudnih obresti - ZPOMZO-1*, Službeni list RS 56/03, 105/06 i 11/07) koja iznosi 8% godišnje i koje teku od 08.09.2020.g. do isplate

-kao i naknade troškova ovog ovršnog postupka sa zakonskim zateznim kamatama tekućim od dana donošenja rješenja o ovrsi do isplate po stopi koja se određuje za svako polugodište, uvećanjem prosječne kamatne stope na stanja kredita odobrenih na razdoblje dulje od godine dana nefinancijskim trgovačkim društvima izračunate za referentno razdoblje koje prethodi tekućem polugodištu za tri postotna poena, određuje se

OVRHA

pljenidbom i prijenosom svih postojećih i budućih novčanih tražbina koje ovršenik ima prema :

- 1) dm-drogerie markt d.o.o.; OIB: 94124811986, Kovinska 5/a, 10000 Zagreb
- 2) ATLANTIC PHARMACENTAR d.o.o.; OIB: 05601691140, Obrtnička 37, 10437 Rakitje
- 3) METSS d.o.o.; OIB: 71112872675, Žrtava Fašizma 2/A, 40000 Čakovec
- 4) SPAR Hrvatska d.o.o.; OIB: 46108893754, Slavonska avenija 50, 10000 Zagreb
- 5) TRGOSTIL, d.d.; OIB: 92498671077, Toplička cesta 16, 49240 Donja Stubica
- 6) TRGOVINA KRK d. d.; OIB: 66548420466, Dubašljanska 80, 51511 Malinska
- 7) VIM Business and Services - Podružnica Zagreb za usluge; OIB: 72892299749; Gradišćanska ulica 34, 10000 Zagreb
- 8) PLODINE d.d.; OIB: 92510683607, Ružičeva 29, 51000 Rijeka
- 9) KONZUM d.d.; OIB: 29955634590, Marijana Čavića 1/a, 10000 Zagreb
- 10) MEDIKA, d.d., Capraška 1, Zagreb (OIB: 94818858923)

temeljem svih ugovornih odnosa između ovršenika i ovršenikovog dužnika

2. Zabranjuje se svim ovršenikovim dužnicima iz točke 1. ovog rješenja da te tražbine ispuni ovršeniku, a ovršeniku se zabranjuje da te tražbinu naplati ili inače njime raspolaže.

3. Tražbine se prenose na ovrhovoditelja radi naplate.

4. Pljenidba je provedena danom dostave ovog rješenja o ovrsi ovršenikovom dužniku.

5. Ovrhovoditelj pljenidbom stječe založno pravo na ovršenikovim tražbinama.

6. Ovršenikov dužnik nema pravo žalbe protiv ovog rješenja o pljenidbi.

www.zupicpartneri.hr
info@zupic.hr



ŽUPIĆ & PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

Župić & Partneri d.o.o./
Župić & Partners Ltd.

Odvjetnici /
Attorneys at Law

Ante Župić
Sandra Grilec
Martina Kalac
Alen Čičak
Luka Maderić
Davor Markeš
Miran Zorica
dr. sc. Mirna Pavletić Župić
Sanja Kelava Zorica
Mihovil Grubišić
Ana Rogić Markeš

Hrvatska / Croatia
Uredi / Offices:

10000 Zagreb
Radnička cesta 37/B
tel.: +385 (0)1 6184 357
+385 (0)1 6184 375
fax.: +385 (0)1 6184 367

23000 Zadar
Zrinska-Frankopanska 38
tel.: +385 (0)23 316 174
fax.: +385 (0)23 316 177

21000 Split
Trg Hrvatske bratske zajednice 8
tel.: +385 (0)21 555 445
fax.: +385 (0)21 555 446

Trgovački sud u Zagrebu
MBS: 080478152
Temeljni kapital: 4.31 mil. kn
OIB PDV br. (HRK) 42524586447
Direktor: Ante Župić

IBAN: HR7724600091101697436
Zagrebačka banka d.d.

IBAN: HR1623900011100616042
Hrvatska poštanska banka d.d.
IBAN: HR1525030071100087513
Sberbank d.d.

IBAN: HR5223400091110684310
Privredna banka Zagreb d.d.

IBAN: HR0425000091101465155
Adriko Bank d.d.

7. Nalaže se svim ovršenikovim dužnicima iz točke 1. ovog rješenja da se u roku od 8 dana od primitka ovog rješenja očituje da li priznaje zaplijenjenu tražbinu i u kojem iznosu i da li je istu voljni namiriti, te da li je njegova obveza da namiri tu tražbinu uvjetovana ispunjenjem neke druge obveze.

8. Ovršenikov dužnik odgovara ovrhovoditelju za štetu koju mu je nanio time što se nije očitovao ili se je neistinito ili nepotpuno očitovao.

9. Pozivaju se ovršenikovi dužnici da po dospjeću svakog pojedine tražbine koja još nije dospjela u trenutku donošenja ovog rješenja, kao i sve do sada dospjele a neplaćane tražbine umjesto da isplati ovršeniku, položi kod suda uplatom na račun Općinskog građanskog suda u Zagrebu - sudski depozit broj IBAN HR17 2390 0011 3000 0326 5 kod Hrvatske poštanske banke d.d. i da o tome obavijesti sud.

BORZA TERIJATEV, trg poslovnih terijatev, d.o.o.
koje zastupa:

Martina
Kalac

Digitally signed by
Martina Kalac
Date: 2020.12.04
11:09:20 +01'00'

31 Ovr - eu - 13 120 20

RJEŠENJE

Sud usvaja ovaj prijedlog.

Trošak ovrhovoditelja određuje se sa 45.375,00 kn.

OPĆINSKI GRAĐANSKI SUD U ZAGREBU

U Zagrebu, 14-12-2020 godine.

Sudac:

J. Jarić Perentić, v. n.

POUKA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv rješenja o ovrsi nezadovoljna stranka može izjaviti žalbu u roku od 8 dana od dana dostave prijepisa odluke. Žalba se podnosi ovom sudu u dovoljnom broju primjeraka za sud i suprotnu stranu.

TROŠKOVI:

- Sastav prijedloga	32.300,00 kn
- PDV 25%	8.075,00 kn
- Sudska pristojba (na prijedlog i rješenje)	5.000,00 kn

UKUPNO:

45.375,00 kn



Locirani otpravka
ovjerenički službenik
info@zupic.hr

OBRAČUN ZATEZNIH KAMATA

VJEROVNIK:

DUŽNIK:

kamex trade d.o.o.
zagreb, Savska cesta 32

OIB:

OIB: 75958547912

DETALJAN OBRAČUN*

Stavka	Napomena	Od	Do	Dana	Stopa	Uplate	Glavnica	Kamata	Ukupno
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TROŠAK OVRHE	s dospijećem	14.12.2020	05.05.2021				45.375,00		
-	teče od :	-	-	-	-	-	-	-	-
KAMATE		15.12.2020	31.12.2020	17	7.89 %		45.375,00	166,29	
KAMATE		01.01.2021	05.05.2021	125	7.75 %		45.375,00	1.370,59	
DUGOVANJE	po stavci								46.745,59
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	GLAVNICA	KAMATA	UKUPNO
ZAVRŠNO							45.375,00	1.370,59	<u>46.745,59</u>
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

* obračunato na : www.odvjetnik.me (<http://www.odvjetnik.me>)



ŽUPIĆ & PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

04.11.2020

Župić & Partneri d.o.o./
Župić & Partners Ltd.

Odvjetnici /
Attorneys at Law

Ante Župić
Sandra Grillec
Martina Kalac
Alen Čičak
Luka Maderić
Davor Markeš
Miran Zorica
dr. sc. Mirna Pavletić Župić
Sanja Kelava Zorica
Mihovil Grubišić
Ana Rogić Markeš

Hrvatska / Croatia
Uredi / Offices:

10000 Zagreb
Radnička cesta 37/B
tel.: +385 (0)1 6184357
+385 (0)1 6184375
fax.: +385 (0)1 6184367

23000 Zadar
Žrinski-Frankopanska 38
tel.: +385 (0)23 316 174
fax.: +385 (0)23 316 177

21000 Split
Trg Hrvatske bratske zajednice 8
tel.: +385 (0)21 555 445
fax.: +385 (0)21 555 446

Trgovački sud u Zagrebu
MBS: 080478152
Temeljni kapital: 4,31 mil. kn
OIB/PDV br. (HR) 42524586447
Direktor: Ante Župić

IBAN: HR7723600001101697436
Zagrebačka banka d.d.

IBAN: HR4623900011100616042
Hrvatska poštanska banka d.d.

IBAN: HR1525030071100087513
Sberbank d.d.

IBAN: HR5223400091110684310
Privredna banka Zagreb d.d.

IBAN: HR0425000091101465155
Adriko Bank d.d.

OPĆINSKI GRAĐANSKI SUD U ZAGREBU
10 000 ZAGREB

Naš broj: 2235-8

Zagreb, 05.10.2020.g.

OVRHOVODITELJ:

BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o., Republika Slovenija, 1000 Ljubljana, Likozarjeva ulica 3, OIB: 91319298619, koje zastupa direktor Janez Klobčar, Štembalova ulica 36, 1000 Ljubljana, koje zastupa Martina Kalac, OIB: 05589284482, odvjetnica u Odvjetničkom društvu Župić & partneri d.o.o., Zagreb, Radnička cesta 37/B, OIB: 42524586447

OVRŠENIK:

KAMEX-TRADE d.o.o., Zagreb, Ljudevita Posavskog 36, OIB: 75958547912, koje zastupa direktor Karlo Kamenski, Zagreb, Srebrnjak 73/B, OIB: 39741005578

PRIJEDLOG ZA OVRHU

vps: 3,230.000,00 kn
punomoć u prilogu



ŽUPIĆ & PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

Župić & Partneri d.o.o./
Župić & Partners Ltd.

Odvjetnici /
Attorneys at Law

Ante Župić
Sandra Grilec
Martina Kalac
Alen Čičak
Luka Maderić
Davor Markeš
Miran Zorica
dr. sc. Mirna Pavletić Župić
Sanja Kelava Zorica
Mihovil Grubišić
Ana Rogić Markeš

Hrvatska / Croatia
Uredi / Offices:

10000 Zagreb
Radnička cesta 37/B
tel.: +385 (0)1 6184 357
+385 (0)1 6184 373
fax.: +385 (0)1 6184 367

23000 Zadar
Zrinsko-Frankopanska 38
tel.: +385 (0)23 316 174
fax.: +385 (0)23 316 177

21000 Split
Trg Hrvatske bratske zajednice 8
tel.: +385 (0)21 555 445
fax.: +385 (0)21 555 446

Trgovački sud u Zagrebu
MBS 080478152
Temeljni kapital: 4.31 mil. kn
OIB PDV br. (HR) 42524586447
Direktor: Ante Župić

IBAN: HR7723000001101697436
Zagrebačka banka d.d.

IBAN: HR4623900011100616042
Hrvatska poštanska banka d.d.

IBAN: HR1525010071100087513
Sberbank d.d.

IBAN: HR5223400091110684310
Privredna banka Zagreb d.d.

IBAN: HR0425000091101465155
Addiko Bank d.d.

I. Rješenjem o ovrsi Općinskog suda u Ljubljani broj VL 22057/2020 od 18.05.2020.g. po prijedlogu ovdje ovrhovoditelja određena je ovrha na pokretninama ovdje ovršenika i njegovim novčanim tražbinama prema njegovim dužnicima radi naplate iznosa od 430.357,10 EUR uvećano za pripadajuće kamate i troškove, te je naloženo ovršeniku da plati trošak postupka u iznosu do 44,00 EUR.

Cit. je rješenje postalo pravomoćno i ovršno dana 08.09.2020.g.

DOKAZ:

- Predlog za izvršbu na podlagi verodostojne listine od 12.03.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-473-2/20 od 01.10.2020.g.
- Sklep o izvršbi Okrajnega sodišča v Ljubljani broj VL 22057/2020 od 18.05.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-2/20 od 22.09.2020.g.
- Potrdilo o pravomoćnosti in izvršljivosti broj VL 22057/2020 od 10.09.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-1/20 od 22.09.2020.g.

II. Sukladno odredbi čl.41. Uredbe EU br. 1215/2012 od 12.12.2012.g. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (dalje: **Uredba 1215/2012**), ovrhovoditelj je ishodio Potvrdu nadležnog suda u Ljubljani temeljem čl.53. Uredbe 1215/2012.

DOKAZ:

- Potvrda o sudskoj odluci u građanskim i trgovačkim stvarima Okrajnega sudišča v Celju od 21.09.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-474-1/20 od 02.10.2020.g.

III. Budući da ovršenik nije podmirio predmetno dospjelo potraživanje ovrhovoditelja, ovrhovoditelj ovime predlaže da Naslovni sud, na temelju ovršne isprave iz točke I. ovog prijedloga te Potvrde izdane sukladno čl.53. Uredbe 1215/2012 te čl. 39., 41., 202. i 214. Ovršnog zakona (NN 112/2012, 25/2013, 93/2014, 55/2016, 73/2017, donese sljedeće

RJEŠENJE O OVRSI

Temeljem Sklepa o izvršbi Okrajnega sodišča v Ljubljani broj VL 22057/2020 od 18.05.2020.g. u ovjerenom prijevodu po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-2/20 od 22.09.2020.g. i Potrdila o pravomoćnosti in izvršljivosti broj VL 22057/2020 od 10.09.2020.g. u ovjerenom prijevodu po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-1/20 od 22.09.2020.g., a radi namirenja tražbine ovrhovoditelja



ŽUPIĆ & PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

Župić & Partneri d.o.o./
Župić & Partners Ltd.

Odvjetnici /
Attorneys at Law

Ante Župić
Sandra Grillec

Martina Kalac

Alen Čičak
Luka Maderić
Davor Markeš

Miran Zorica

dr. sc. Mirna Pavletić Župić

Sanja Kelava Zorica

Mihovil Grubišić

Ana Rogić Markeš

Hrvatska / Croatia

Uredi / Offices:

10000 Zagreb

Radnička cesta 57/B

tel.: +385 (0)1 6184 357

+385 (0)1 6184 375

fax.: +385 (0)1 6184 367

23000 Zadar

Zrinsko-Frankopanska 38

tel.: +385 (0)23 316 174

fax.: +385 (0)23 316 177

21000 Split

Urg. Hrvatske bratske zajednice 8

tel.: +385 (0)21 555 445

fax.: +385 (0)21 555 446

Trgovački sud u Zagrebu

MBS: 080478152

Temeljni kapital: 4,31 mil. kn

OIB-PDV br. (HR) 42524586447

Direktor: Ante Župić

IBAN: HR7723600001101697436

Zagrebačka banka d.d.

IBAN: HR4623900011100616042

Hrvatska poštanska banka d.d.

IBAN: HR1525030071100087513

Sberbank d.d.

IBAN: HR5224400091110684310

Privredna banka Zagreb d.d.

IBAN: HR0425000091101465155

Addiko Bank d.d.

- u iznosu od **430.357,10 EUR** sa zakonskim zateznim kamatama tekućim prema Zakonu o propisanoj kamatnoj stopi zateznih kamata (*Zakonu o predpisani obrestni meri zamudnih obresti - ZPOMZO-1*, Službeni list RS 56/03, 105/06 i 11/07) koja iznosi 8% godišnje i koje teku od 10.3.2020.g. do isplate

- sudskih troškova u iznosu od **44,00 EUR** sa zakonskim zateznim kamatama prema Zakonu o propisanoj kamatnoj stopi zateznih kamata (*Zakonu o predpisani obrestni meri zamudnih obresti - ZPOMZO-1*, Službeni list RS 56/03, 105/06 i 11/07) koja iznosi 8% godišnje i koje teku od 08.09.2020.g. do isplate

- kao i naknade troškova ovog ovršnog postupka sa zakonskim zateznim kamatama tekućim od dana donošenja rješenja o ovrši do isplate po stopi koja se određuje za svako polugodište, uvećanjem prosječne kamatne stope na stanja kredita odobrenih na razdoblje dulje od godine dana nefinancijskim trgovačkim društvima izračunate za referentno razdoblje koje prethodi tekućem polugodištu za tri postotna poena, određuje se

a) ovrha

1. Pljenidbom, procjenom, oduzimanjem, otpremanjem, povjeravanjem na čuvanje ovrhovoditelju svih pokretnina u vlasništvu ovršenika, između ostalog i onih koji se nalaze u posjedu trećih osoba i to

- INTEREUROPA d.o.o., Zagreb, Josipa Lončara 3, OIB: 85514716931
- JETEX d.o.o., Zagreb, Radnička cesta 218, OIB: 39826816955
- INTEGRALOG d.o.o., Zagreb, Radnička cesta 218, OIB: 71248403302

te njihovom prodajom i namirenjem ovrhovoditelja iz novčanog iznosa dobivenog prodajom;

2. Ovršeniku je zabranjeno raspolaganje popisanim stvarima;

3. Na zaplijenjenim stvarima ovrhovoditelj je stekao založno pravo.

a u slučaju da treće osobe u čijem posjedu se nalaze ovršenikove pokretnine ne pristaju na popis istih, sukladno odredbi čl. 138.st. 7. Ovršnog zakona i temeljem odredbe čl. 219.-225. Ovršnog zakona određuje se

b) ovrha

1. Pljenidbom tražbine ovršenika na predaju i isporuku ovršenikovih pokretnina koje se nalaze kod trećih osoba - ovršenikovih dužnika i to:



ŽUPIC & PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM



Župić & Partneri d.o.o./
Župić & Partners Ltd.

Odvjetnici /
Attorneys at Law

Ante Župić
Sandra Grillec
Martina Kalac
Alen Čičak
Luka Maderić
Davor Markeš
Miran Zorica
dr. sc. Mirna Pavletić Župić
Sanja Kelava Zorica
Mihovil Grubišić
Ana Rogić Markeš

Hrvatska / Croatia
Uredi / Offices:

10000 Zagreb
Radnička cesta 37/B
tel.: +385 (0)1 6184 357
+385 (0)1 6184 375
fax.: +385 (0)1 6184 367

23000 Zadar
Zrinsko-Prankopanska 38
tel.: +385 (0)23 316 174
fax.: +385 (0)23 316 177

21000 Split
Trg Hrvatske bratske zajednice 8
tel.: +385 (0)21 555 445
fax.: +385 (0)21 555 446

Trgovački sud u Zagrebu
MBS-080478152
Temeljni kapital 4.31 mil. kn
OIB PDV bi. (HR) 42524586447
Direktor: Ante Župić

IBAN: HR7723600001101697436
Zagrebačka banka d.d.

IBAN: HR4623900011100616042
Hrvatska poštanska banka d.d.
IBAN: HR1825030071100087513
Sberbank d.d.

IBAN: HR5223400091110684310
Privredna banka Zagreb d.d.

IBAN: HR0125000091101365155
Udika Bank d.d.

- INTEREUROPA d.o.o., Zagreb, Josipa Lončara 3, OIB: 85514716931
- JETEX d.o.o., Zagreb, Radnička cesta 218, OIB: 39826816955
- INTEGRALOG d.o.o., Zagreb, Radnička cesta 218, OIB: 71248403302

te prijenosom te tražbine na ovrhovoditelja i prodajom tih ovršenikovih pokretnina

2. Pljenidba je provedena s danom dostave rješenja o ovrsi ovršenikovom dužniku.
3. Tražbina se prenosi na ovrhovoditelja radi naplate. Prijenos zaplijenjene ovršenikove tražbine ima učinak prijenosa ovršenikove novčane tražbine radi naplate.
4. Nalaže se ovršenikovom dužniku da ovršenikove pokretnine koje se nalaze u njegovom posjedu predaju ovrhovoditelju na čuvanje.
5. Ovrhovoditelj pljenidbom stječe založno pravo na ovršenikovu tražbinu.
6. Ovršenikovi dužnici nemaju pravo žalbe na rješenje o pljenidbi i prijenosu.

BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o.
koje zastupa:

Martina Kalac
Digitally signed
by Martina Kalac
Date: 2020.10.05
15:35:16 +02'00'

TROŠKOVI:

- Sastav prijedloga	32.300,00 kn
- PDV 25%	8.075,00 kn
- Sudska pristojba (na prijedlog i rješenje)	5.000,00 kn

UKUPNO: 45.375,00 kn

Ovr-EU-10 /20 20

RJEŠENJE O OVRSI

Sud određuje predloženu ovrhu.

Trošak ovrhovoditelja određuje se sa 45.375,00 kn.

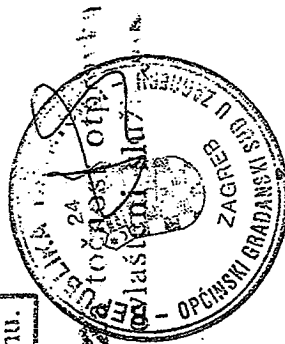
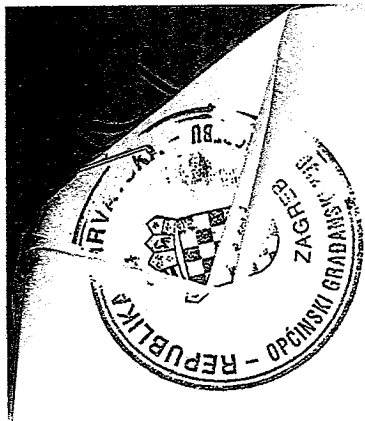
OPĆINSKI GRAĐANSKI SUD U ZAGREBU
U Zagrebu, 28.10. 20 20. godine.

Sudac:

VLADIMIR DIMANOVSKI, v.v.

POUKA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv rješenja o ovrsi nezadovoljna stranka može izjaviti žalbu u roku od 8 dana od dana dostave prijepisa odluke. Žalba se podnosi ovom sudu u dovoljnom broju primjeraka za sud i suprotnu stranu.



OBRAČUN ZATEZNIH KAMATA

VJEROVNIK:

DUŽNIK:

OIB:

OIB:

DETALJAN OBRAČUN*

Stavka	Napomena	Od	Do	Dana	Stopa	Uplate	Glavnica	Kamata	Ukupno
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TROŠAK OVRHE	s dospijanjem	29.10.2020	21.04.2021				45.375,00		
-	teče od :	-	-	-	-	-	-	-	
KAMATE		30.10.2020	31.12.2020	63	7.89 %		45.375,00	616,24	
KAMATE		01.01.2021	21.04.2021	111	7.75 %		45.375,00	1.685,66	
DUGOVANJE	po stavci								47.060,66
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	GLAVNICA	KAMATA	UKUPNO
ZAVRŠNO							45.375,00	1.685,66	47.060,66
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

* obračunato na : www.odvjetnik.me (<http://www.odvjetnik.me>)

odvjetničko društvo

02-02-2021 **ŽUPIĆ & PARTNERI**

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

primljeno

Župić & Partneri d.o.o./
Župić & Partners Ltd.

Odvjetnici /
Attorneys at Law

Ante Župić
Sandra Grilec
Martina Kalac
Alen Čičak
Luka Maderić
Davor Markeš
Miran Zorica
dr. sc. Mirna Pavletić Župić
Sanja Kelava Zorica
Mihovil Grubišić
Ana Rogić Markeš

Hrvatska / Croatia
Uredi / Offices:

10000 Zagreb
Radnička cesta 37/B
tel.: +385 (0)1 6184 357
+385 (0)1 6184 375
fax.: +385 (0)1 6184 367

23000 Zadar
Žrinski-Frankopanska 38
tel.: +385 (0)23 316 174
fax.: +385 (0)23 316 177

21000 Split
Trg Hrvatske bratske zajednice 8
tel.: +385 (0)21 555 445
fax.: +385 (0)21 555 446

Trgovački sud u Zagrebu
MBS: 080478152
Iznajmljeni kapital: 4,31 mil. kn
OIB-PDV br. (HR) 42524586447
Direktor: Ante Župić

IBAN: HR7723600001101697436
Zagrebačka banka d.d.

IBAN: HR4623900011199616042
Hrvatska poštanska banka d.d.

IBAN: HR1325030071100087513
Sberbank d.d.

IBAN: HR5223400091119684310
Privredna banka Zagreb d.d.

IBAN: HR0125000091101465155
Adriatika Bank d.d.

OPĆINSKI GRAĐANSKI SUD U ZAGREBU
10 000 ZAGREB

Zagreb, 04.01.2020.g.

Naš broj: 2235-10

OVRHOVODITELJ:

BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o., Republika Slovenija, 1000 Ljubljana, Likozarjeva ulica 3, OIB: 91319298619, koje zastupa direktor Janez Klobčar, Štembalova ulica 36, 1000 Ljubljana, koje zastupa Martina Kalac, OIB: 05589284482, odvjetnica u Odvjetničkom društvu Župić & partneri d.o.o., Zagreb, Radnička cesta 37/B, OIB: 42524586447

OVRŠENIK:

KAMEX TRADE d.o.o., Zagreb, Ljudevita Posavskog 36, OIB: 75958547912, koje zastupa direktor Karlo Kamenski, Zagreb, Srebrnjak 73/B, OIB: 39741005578

PRIJEDLOG ZA OVRHU

vps: 3,230.000,00 kn
punomoć u prilogu

I. Rješenjem o ovrši Općinskog suda u Ljubljani broj VL 22057/2020 od 18.05.2020.g. po prijedlogu ovdje ovrhovoditelja određena je ovrha na pokretninama ovdje ovršenika i njegovim novčanim tražbinama prema njegovim dužnicima radi naplate iznosa od 430.357,10 EUR uvećano za pripadajuće kamate i troškove, te je naloženo ovršeniku da plati trošak postupka u iznosu do 44,00 EUR.

Cit. je rješenje postalo pravomoćno i ovršno dana 08.09.2020.g.

www.zupicpartneri.hr
info@zupic.hr



ŽUPIĆ & PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

Župić & Partneri (d.o.o.)
Župić & Partners Ltd.

Odvjetnici /
Attorneys at Law

Ante Župić
Sandra Grillec
Martina Kalac
Alen Čičak
Luka Maderić
Davor Markeš
Miran Zorica
dr. sc. Mirna Pavletić Župić
Sanja Kelava Zorica
Mihovil Grubišić
Ana Rogić Markeš

Hrvatska / Croatia
Uredi / Offices:

10000 Zagreb
Radnička cesta 37/B
tel.: +385 (0)1 6184 357
+385 (0)1 6184 375
fax: +385 (0)1 6184 367

23000 Zadar
Zrinsko-Frankopanska 38
tel.: +385 (0)23 316 174
fax: +385 (0)23 316 177

21000 Split
Trg Hrvatske braćske zajednice 8
tel: +385 (0)21 555 445
fax: +385 (0)21 555 446

Trgovački sud u Zagrebu
MBS: 080478152
fizični kapital: 4.31 mil. kn
OIB/PDV br. (HR) 42524586447
Doktor: Ante Župić

IBAN: HR7723000091101697436
Zagrebačka banka d.d.

IBAN: HR4623900011100616042
Hrvatska poštanska banka d.d.
IBAN: HR1525030071100087513
Sberbank d.d.

IBAN: HR5223400091110684310
Privredna banka Zagreb d.d.

IBAN: HR0125000091101465155
Adriatika Bank d.d.

DOKAZ:

- Predlog za izvršbu na podlagi verodostojne listine od 12.03.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-473-2/20 od 01.10.2020.g.
- Sklep o izvršbi Okrajnega sodišča v Ljubljani broj VL 22057/2020 od 18.05.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-2/20 od 22.09.2020.g.
- Potrdilo o pravomoćnosti in izvršljivosti broj VL 22057/2020 od 10.09.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-1/20 od 22.09.2020.g.

II. Sukladno odredbi čl.41. Uredbe EU br. 1215/2012 od 12.12.2012.g. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (dalje: *Uredba 1215/2012*), ovrhovoditelj je ishodio Potvrdu nadležnog suda u Ljubljani temeljem čl.53. Uredbe 1215/2012.

DOKAZ:

- Potvrda o sudskoj odluci u građanskim i trgovačkim stvarima Okrajnega sudišča v Celju od 21.09.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-474-1/20 od 02.10.2020.g.

III. Ovrhovoditelj je dana 18.12.2020.g. podnio Zahtjev na naplatu temeljem rješenja o ovrši iz točke I. ovog prijedloga, međutim FINA je sukladno čl. 14., 15. i 16. Pravilnika o načinu i postupku provedbe ovrhe na novčanim sredstvima vratila osnovu za plaćanje – rješenje o ovrši iz razloga što po njenom tumačenju nedostaje Zahtjev za izravnu naplatu i Prilog 1. Uredbe 805/2004 Europskog parlamenta i vijeća od 21.04.2004.g. o uvođenju europskog naloga za izvršenje nesporne tražbine, slijedom čega osnova nije potvrđena kao europski ovršni naslov, o čemu se detaljno očitovala u svom dopisu od 23.12.2020.g.

DOKAZ:

- Zahtjev za naplatu od 18.12.2020.g.
- Obavijest o vraćanju osnove za plaćanje od 23.12.2020.g.
- Postupanje po osnovi za plaćanje VL-22057/2020 od 23.12.2020.g.

IV. Ovrhovoditelj međutim ističe da se u konkretnom slučaju predmetno rješenje o ovrši može u Republici Hrvatskoj izvršiti i temeljem Uredbe 1215/2012.

Naime, Uredba EU 805/2004 i iz nje proizlazeći europski ovršni naslov nije jedina i isključiva opcija za međudržavno izvršenje sudskih odluka, kako to pogrešno tumači FINA, te nije bilo potrebno ishoditi europski ovršni naslov da bi se u Republici Hrvatskoj moglo izvršiti predmetno rješenje o ovrši *Okrajnega sodišča v Ljubljani* VL 22057/2020, jer je za to već ishođena potvrda o sudskoj odluci prema Uredbi EU 1215/2012 - čl. 53. / Prilog I.

Pravomoćno i ovršno rješenje o ovrši *Okrajnega sodišča v Ljubljani* VL 22057/2020 predstavlja ovršnu ispravu (-> točka 4.6.1.1. Potvrde – Prilog I) i u Republici Hrvatskoj izvršna je pod istim uvjetima kao i sudska odluka donesena od strane hrvatskog suda (čl. 41.1. Uredbe EU 1215/2012).

ŽUPIĆ & PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

Župić & Partneri d.o.o./
Župić & Partners Ltd.

Odvjetnici /
Attorneys at Law

Ante Župić
Sandra Grilec
Martina Kalac
Alen Čičak
Luka Maderić
Davor Markeš
Miran Zorica
dr. sc. Mirna Pavletić Župić
Sanja Kelava Zorić
Mihovil Grubišić
Ana Rogić Markeš

Hrvatska / Croatia
Uredi / Offices:

10000 Zagreb
Radnička cesta 37/B
tel.: +385 (0)1 6184 357
+385 (0)1 6184 375
fax.: +385 (0)1 6184 367

23000 Zadar
Zrinsko-Frankopanska 38
tel.: +385 (0)23 316 174
fax.: +385 (0)23 316 177

21000 Split
Ulg. Hrvatske braće zajednice 8
tel.: +385 (0)21 555 445
fax.: +385 (0)21 555 446

Trgovački sud u Zagrebu
MBS: 080478152
Temeljni kapital: 4.31 mil. kn
OIB/PDV br. (HR): 42524586447
Društvo: Ante Župić

IBAN: HR724600001101697136
Zagrebačka banka d.d.

IBAN: HR4623900011100616012

Hrvatska poštanska banka d.d.

IBAN: HR1525030071100087513
Sberbank d.d.

IBAN: HR523400091110654310
Privredna banka Zagreb d.d.

IBAN: HR0425000911101462155
Adriko Bank d.d.

Ovrhovoditelj ujedno ističe da i Ovršni zakon u čl. 19. izričito propisuje, da se ovrha na temelju odluke stranog suda može odrediti i provesti u Republici Hrvatskoj u postupku pred sudom, ako je tako propisano pravnim aktom Europske unije koji se u Republici Hrvatskoj izravno primjenjuje, a što je u konkretnom predmetu slučaj sa Uredbom 1215/2012.

Slijedom navedenog, ovrhovoditelj je dana 31.12.2020.g. podnio na FINA-u Zahtjev za izravnu naplatu temeljem temeljem rješenja o ovrši iz točke I. ovog prijedloga, međutim FINA je vratila predmetnu osnovu za plaćanje s obrazloženjem da je

„dodatnom provjerom utvrđeno da dostavljena sudska odluka nije osnova iz čl. 209. OZ te ovrhovoditelja upućuje na ostvarivanje prava putem suda.“

DOKAZ:

- Zahtjev za izravnu naplatu od 31.12.2020.g.
- Obavijest o vraćanju osnove za plaćanje

IV. Budući da su u cijelosti ispunjene pretpostavke iz Uredbe 1215/2012, a da FINA u cijelosti neosnovano odbija postupiti po zahtjevu ovrhovoditelja za naplatu, to ovrhovoditelj, obzirom da ovršenik nije podmirio predmetno potraživanje, predlaže da sud, na temelju ovršne isprave iz točke I. ovog prijedloga te Potvrde izdane sukladno čl.53. Uredbe 1215/2012, a sukladno odredbi čl. 39. i 41. Ovršnog zakona, donese slijedeće:

RJEŠENJE O OVRSI

1. Temeljem Sklepa o izvršbi Okrajnoga sudišća u Ljubljani broj VL 22057/2020 od 18.05.2020.g. u ovjerenom prijevodu po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-2/20 od 22.09.2020.g., Potrdila o pravomoćnosti in izvršljivosti VL 22057/2020 od 10.09.2020.g. u ovjerenom prijevodu po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-454-1/20 od 22.09.2020.g. i Potvrda o sudskoj odluci u građanskim i trgovačkim stvarima Okrajnoga sudišća u Celju od 21.09.2020.g. s ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču Mariji Jelaski broj OV-474-1/20 od 02.10.2020.g., a radi namirenja tražbine ovrhovoditelja

- u iznosu od **430.357,10 EUR** sa zakonskim zateznim kamatama tekućim prema Zakonu o propisanoj kamatnoj stopi zateznih kamata (*Zakonu o predpisani obrestni meri zamudnih obresti - ZPOMZO-1*, Službeni list RS 56/03, 105/06 i 11/07) koja iznosi 8% godišnje i koje teku od 10.3.2020.g. do isplate
- sudskih troškova u iznosu od **44,00 EUR** sa zakonskim zateznim kamatama prema Zakonu o propisanoj kamatnoj stopi zateznih kamata (*Zakonu o predpisani obrestni meri zamudnih obresti - ZPOMZO-1*, Službeni list RS 56/03, 105/06 i 11/07) koja iznosi 8% godišnje i koje teku od 08.09.2020.g. do isplate

-kao i naknade troškova ovog ovršnog postupka sa zakonskim zateznim kamatama tekućim od dana donošenja rješenja o ovrši do isplate po stopi koja se određuje za svako polugodište, uvećanjem prosječne kamatne stope na stanja kredita odobrenih na razdoblje dulje od godine dana nefinancijskim trgovačkim društvima izračunate za referentno razdoblje koje prethodi tekućem polugodištu za tri postotna poena, određuje se

www.zupicpartneri.hr

info@zupic.hr



ŽUPIĆ & PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

OVRHA

Župić & Partneri d.o.o./
Župić & Partners Ltd.

Odvetnici /
Attorneys at Law

Ante Župić
Sandra Grilce
Martina Kalac
Alen Čičak
Luka Mađerić
Davor Markeš
Miran Zorica
dr. sc. Mirna Pavletić Župić
Sanja Kelava Zorica
Milovil Grubišić
Ana Rogić Markeš

Hrvatska / Croatia
Uredi / Offices:

10000 Zagreb
Radnička cesta 37/3
tel.: +385 (0)1 6184 357
+385 (0)1 6184 375
fax.: +385 (0)1 6184 367

23000 Zadar
Zrinsko-Frankopanska 38
tel.: +385 (0)23 316 174
fax.: +385 (0)23 316 177

21000 Split
Trg Hrvatske bratske zajednice 8
tel.: +385 (0)21 555 445
fax.: +385 (0)21 555 446

Trgovački sud u Zagrebu
MBS: 080478152
Temeljni kapital: 431 mil. kn
OIB: PDV br. (PIR) 42524586447
Direktor: Ante Župić

IBAN: HR7723600001101697436
Zagrebačka banka d.d.

IBAN: HR4623900011100616042
Hrvatska poštanska banka d.d.
IBAN: HR1525030071100097513
Sberbank d.d.

IBAN: HR5223400091110684310
Privredna banka Zagreb d.d.

IBAN: HR0425000091101465155
Addiko Bank d.d.

- pljenidbom i prijenosom novčanih tražbina po svim ovršenikovim računima i oročenim novčanim sredstvima u svim bankama;

- tako da se nalaže Financijskoj agenciji da ovo rješenje o ovrši upiše u Očevidnik redosljeda osnova za plaćanje te radi naplate novčanih iznosa iz ovog rješenja o ovrši izda nalog za njegovo izvršenje, odnosno izda nalog za pljenidbu novčanih sredstava po svim ovršenikovim računima i oročenim novčanim sredstvima u svim bankama, osim primanja i naknada iz čl. 172. Ovršnog zakona ili iznosa koji su izuzeti od ovrhe iz članka 173. Ovršnog zakona, a koje su dužne u skladu sa odredbama Ovršnog zakona, Zakona o provedbi ovrhe na novčanim sredstvima te nalogom Financijske agencije prenijeti sredstva s računa ovršenika na račun ovrhovoditelja IBAN : SI56 3400 0101 8577 285 kod BANKA SPARKASSE d.d., BIC: KSPKSI22XXX

BORZA TERJATEV, trg poslovnih terjatev, d.o.o.
koje zastupa:

Martina
Kalac

Digitally signed
by Martina Kalac
Date: 2021.01.11
15:28:56 +01'00'

TROŠKOVI:	
- sastav	32.300,00 kn
- PDV 25%	8.075,00 kn
- Sudska pristojba	5.000,00 kn
UKUPNO:	45.375,00 kn

+385 (0)1 6184 375
fax.: +385 (0)1 6184 367

Martina Digitally signed
by Martina Kalac
Date: 2021.01.11

Ovr cu - 1, 2021

RJEŠENJE O OVRSI

Sud određuje predloženu ovrhu pljenidbom i prijenosom
uovćane tražbine radi naplate.

PRIENOS RADI NAPLATE SE SE IZVRŠITI I PRIJE
PRAVOMOĆNOSTI OVOG RJEŠENJA.

Prošak ovrhovoditelja određuje se sa 40,375,00 kn.

OPĆINSKI GRAĐANSKI SUD U ZAGREBU

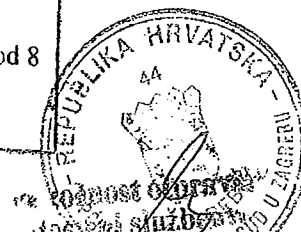
U Zagrebu, 22.01., 2021

Sudac:

MIRNA JAKOVAC, vr

POUKA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv rješenja o ovrsi nezadovoljna stranka može izjaviti žalbu u roku od 8
dana od dana dostave prijepisa odluke. Žalba se podnosi ovom sudu u
dovoljnom broju primjeraka za sud i suprotnu stranu.



6

OBRAČUN ZATEZNIH KAMATA

VJEROVNIK:
DUŽNIK:

 kamex trade d.o.o.
 zagreb, Savska cesta 32

OIB:
OIB: 75958547912

DETALJAN OBRAČUN*

Stavka	Napomena	Od	Do	Dana	Stopa	Uplate	Glavnica	Kamata	Ukupno
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TROŠAK OVRHE	s dospeljem	22.01.2021	21.04.2021				40.375,00		
-	teče od :	-	-	-	-	-	-	-	-
KAMATE		23.01.2021	21.04.2021	89	7.75 %		40.375,00	762,98	
DUGOVANJE	po stavci								41.137,98
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	GLAVNICA	KAMATA	UKUPNO
ZAVRŠNO							40.375,00	762,98	41.137,98
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

 * obračunato na : www.odvjetnik.me (<http://www.odvjetnik.me>)



REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKI GRAĐANSKI SUD U ZAGREBU
Ulica grada Vukovara 84

Poslovni broj: 54 Ovr-eu-3/20

REPUBLIKA HRVATSKA
RJEŠENJE

Općinski građanski sud u Zagrebu po sucu toga suda Ivi Žutelija Krešić, a po prijedlogu višeg sudskog savjetnika Mislava Gazilja, u pravnoj stvari ovrhovoditelja Borza Terjatev d.o.o., Republika Slovenija, Ljubljana, Likozarjeva ulica 3, OIB:91319298619, zastupano po punomoćnici Martini Kalac odvjetnici u Odvjetničkom društvu Župić & partneri iz Zagreba, protiv ovršenika Mediforma d.o.o., Republika Slovenija, Ljubljana, Slovenska cesta 54, OIB:90390515828, Mediforma d.o.o, Podružnica Zagreb, Zagreb, Radnička cesta 54, Zagreb, radi ovrhe, bez održavanja ročišta, 7.travnja 2020.

riješio je

I. Na temelju ovršne isprave – Sporazuma o zavarovanju od 11.2.2019. s notarskim zapisom notarke Eve Simone Tomšić br. SV-117/19 od 11.2.2019. s ovjerenim prijevodom sa slovenskog jezika br. OV-74/20 od 16.3.2020. te Potrdile o evropskom nalogu za izvršbo-javna listna br SV-193/2020 od 10.3.2020. s ovjerenim prijevodom sa slovenskog jezika br. OV-74-2/20 od 16.3.2020. i Potrdile o evropskom nalogu za izvršbo-javna listna od 13.3.2020. s ovjerenim prijevodom sa slovenskog jezika br. OV-74-1/20 od 16.3.2020., a radi namirenja novčane tražbine u iznosu od:

1.423.850,40 eura sa zakonskim zateznim kamata prema Zakonu o propisanoj kamatnoj stopi zateznih kamata (Službeni list RS 56/03, 105/06 i 11/07) koja iznosi 8% godišnje tekućoj od 1.lipnja 2019. do isplate, te troškova ovršnog postupka,

određuje se

o v r h a

Pljenidbom i prijenosom svih postojećih i budućih novčanih tražbina koje ovršenik ima prema svojim dužnicima, tako što se zabranjuje ovršenikovim dužnicima dm-drogerie markt d.o.o., Zagreb, Kovinska 5/a, OIB:94124811986, i Kamex-trade d.o.o., Zagreb, Ljudevita Posavskog 36, OIB:75958547912 da tražbinu ispune ovršeniku, a ovršeniku se zabranjuje da tražbinu naplati ili da inače njome raspolaže i zalogom koji je dan za njezino osiguranje.

II. Pljenidba je provedena s danom dostave rješenja o ovrsi ovršenikovom dužniku (čl. 176. st. 1. i 2. Ovršnog zakona („ Narodne novine“ br. 112/12, 25/13, 93/14, 73/17, dalje OZ)

III. Tražbina se prenosi na ovrhovoditelja radi naplate. (čl. 184. st. 1., čl. 188. i čl. 189. st. 1. OZ).

IV. Ovrhovoditelj pljenidbom stječe založno pravno na ovršenikovoju tražbini (čl. 176. st. 3. OZ).

V. Ovršenikovi dužnici nemaju pravo žalbe protiv rješenja o pljenidbi (čl. 176. st. 4. OZ).

VI. Sud poziva ovršenikove dužnike da se u roku od 8 dana od dana dostave prijepisa ovog rješenja očituju o tome priznaje li i u kojem iznosu zaplijenjenu tražbinu i je li voljan namiriti je, te je li njihova obveza da namiri tu tražbinu uvjetovana ispunjenjem neke druge obveze (čl. 181. OZ).

Pozivaju se ovršenikovi dužnici dm-drogerie markt d.o.o., Zagreb, Kovinska 5/a, OIB:94124811986 te Kamex-trade d.o.o., Zagreb, Ljudevita Posavskog 36, OIB:75958547912 dužni iznos polože kod Općinskog građanskog suda u Zagrebu uplatom na račun otvoren kod Hrvatske poštanske banke d.d. IBAN HR1723900011300003265, model HR05, poziv na broj 1759-3-20 te da o tome obavijesti sud (čl. 184. st. 3. OZ).

VII. Ovršenikov dužnik odgovara ovrhovoditelju za štetu koju mu je nanio time što se nije očitovao ili što se neistinito ili nepotpuno očitovao (čl. 182. OZ).

VIII. Nalaže se ovršeniku da ovrhovoditelju naknadi troškove u iznosu od 98.250,00 kuna sa zakonskom zateznom kamatom tekućom od 7. travnja 2020. do isplate, po stopi koja se određuje za svako polugodište uvećanjem prosječne kamatne stope na stanja kredita odobrenih na razdoblje dulje od godine dana nefinancijskim trgovačkim društvima izračunate za referentno razdoblje koje prethodi tekućem polugodištu za tri postotna poena, u roku od 8. (osam) dana.

Obrazloženje

Dana 27. ožujka 2020., odnosno 2. travnja 2020. ovrhovoditelj je podnio prijedlog za ovrhu temeljem ovršne isprave, a radi naplate novčane tražbine kako je određeno u točki I. izreke rješenja.

U prijedlogu za ovrhu ovrhovoditelj u bitnome navodi da ovršenik ima dospjele te dospijevajuće novčane tražbine prema svoji dužnicima dm-drogerie markt d.o.o. i Kamex-trade d.o.o., te je predložio ovrhu pljenidbom i prijenosom radi naplate navedene tražbine.

Kako je prijedlog za ovrhu osnovan te se temelji na valjanoj ovršnoj ispravi u smislu odredbi čl. 19. i 360. OZ, temeljem odredbi čl. 174., 176., 181., 182., 184., 188., 189. i ~~217.~~ OZ, odlučeno je kao u točkama I.-VII. izreke rješenja te se u vezi odredbe čl. 41. st. 4. OZ, daljnje obrazloženje ispušta.

Ovrhovoditelju je određen trošak ovršnog postupka na ime sastava prijedlog za ovrhu u iznos od 76.600,00 kuna u vezi Tbr. 11. 1. u vezi Tbr. 7. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad odvjetnika („Narodne novine“ br. 142/12, 103/14, 118/14, 107/15) uz pripadajući PDV od 25% u vezi Tbr. 42. te trošak sudske pristojbe u iznosu od 2.500,00 stoga je primjenom odredbe čl. 14. st. 4. i 8. OZ, čl. 30. st. 3. OZ, te čl. 29. st. 2. Zakona o

obveznim odnosima („Narodne novine“ br. 35/05, 41/08, 125/11, 78/15, 29/18) odlučeno kao u točki VIII. izreke rješenja.

U Zagrebu, 7.travnja 2020.

Sudac:
Iva Žutelija Krešić

POUKA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovog rješenja je dopuštena žalba. Žalba se podnosi ovom sudu pisano u četiri (4) istovjetna primjerka u roku od osam (8) dana od dana primitka pisanog otpavka ovog rješenja, a o njoj odlučuje nadležni Županijski sud.

Nacrt odluke izradio viši sudski savjetnik Mislav Gazilj

DNA:

1. Ovrhovoditelju e komunikacijom po pun. uz rj. o sud. prist.- 2.500,00 kn za roo.
2. Ovršeniku na adresu podružnice.
3. Ovršenikovom dužniku dm-drogerie markt d.o.o., Zagreb, Kovinska 5/a.
4. Ovršenikovom dužniku Kamex-trade d.o.o., Zagreb, Ljudevita Posavskog 36.
5. Spis

Dokument je elektronički potpisan:

IVA ŽUTELIJA
KREŠIĆ

Vrijeme potpisivanja:

15-04-2020
12:01:38



DN:
C=HR
O=OPĆINSKI GRADANSKI SUD U ZAGREBU
2.54.97-#130D48523031323532313633313137
L=ZAGREB
S=ŽUTELIJA KREŠIĆ
G=IVA
CN=IVA ŽUTELIJA KREŠIĆ

Broj zapisa: 17895-5f268

Kontrolni broj: 08fc8-9f343-791ba

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:

CN=IVA ŽUTELIJA KREŠIĆ, L=ZAGREB, O=OPĆINSKI GRAĐANSKI SUD U ZAGREBU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

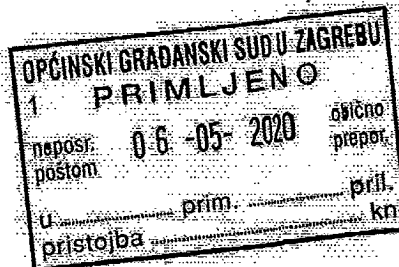
Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku,
Općinski građanski sud u Zagrebu potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.



GAJSKI, GRLIĆ,
PRKA I PARTNERI
ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

OPĆINSKI GRAĐANSKI SUD U ZAGREBU

Ulica grada Vukovara 84
10 000 Zagreb



ŽUPIC & PARTNERI
odvjetničko društvo

15-06-2020

primljeno

Poslovni broj: Ovr-eu-3/20

U Zagrebu, 04.05.2020.g.

Pravna stvar:

OVRHOVODITELJ:

BORZA TERJATEV d.o.o., Republika Slovenija, Ljubljana, Likovarjeva
ulica 3, OIB: 91319298619

OVRŠENIK:

Mediforma d.o.o., Republika Slovenija, Ljubljana, Slovenska cesta 54,
OIB: 90390515828,

OVRŠENIKOV DUŽNIK:

KAMEX TRADE d.o.o., Zagreb, Ljudevita Posavskog 36, OIB:
75958547912, koje zastupa punomoćnik Mladen Prka, odvjetnik u
Gajski, Grlić, Prka i Partneri, odvjetničko društvo d.o.o., Zagreb, Ribnjak
12-14

VPS:

1.423.850,40 eura

PODNEŠAK OVRŠENIKA DUŽNIKA

3x

Punomoć za zastupanje, priloži kao u tekstu

1. Prvenstveno obavještava se naslovni Sud kako je ovršenikov dužnik, društvo KAMEX TRADE d.o.o., Zagreb, Ljudevita Posavskog 36, OIB: 75958547912, za zastupanje u ovoj pravnoj stvari opunomoćilo Mladena Prku, odvjetnika u Gajski, Grlić, Prka i Partneri, odvjetničko društvo d.o.o., Zagreb, Ribnjak 12-14.

Moli se naslovni Sud sva pismena za ovršenikova dužnika dostavljati na adresu naznačenog punomoćnika.

Prilog: Punomoć za zastupanje

2. Ovršenikov dužnik zaprimo je 24. travnja 2020. godine rješenje naslovnog suda od 7. travnja 2020. godine, poslovni broj gornji (dalje u tekstu: rješenje) kojim ga naslovni Sud poziva u točki VI. Rješenja da se u roku od 8 dana od dana dostave prijepisa rješenja očituje o tome priznaje li i u kojem

Gajski, Grlić, Prka i Partneri,
odvjetničko društvo d.o.o.,
Ribnjak 12-14, HR-10000 Zagreb
OIB: 33688165108
MB: 02860015

T: +385 (0) 1 24 69 000
F: +385 (0) 1 24 69 010
E: info@ggp.hr W: www.ggp.hr

Privredna banka Zagreb d.d.
IBAN: HR59 23400091110518411
SWIFT: PBZGHR2X

Temeljni kapital: 360.000,00 kn uplaćen u cijelosti
Članovi uprave: Martina Gajski, Janjko Grlić, Mladen Prka
Sudski registar: Trgovački sud u Zagrebu

iznosu zaplijenjenju tražbinu i je li voljan namiriti je, te je li njihova obveza da namiri tu tražbinu uvjetovana ispunjenjem neke druge obveze te se poziva da dužni iznos položi kod Naslovnog suda.

Ovršenikov dužnik ovim putem pravodobno se odaziva na poziv naslovnog Suda te se očituje kako slijedi.

Predmetnim rješenjem sud je odredio ovrhu na temelju ovršne isprave - Sporazuma o zavarovanju od 11.2.2019. s notarskim zapisom notarke Eve Simone Tomšić br. SV-117/19 od 11.2.2019. s ovjerenim prijevodom sa slovenskog jezika br. OV-74/20 od 16.3.2020. te Potrdile o evropskem nalogu za izvršbo- javna listna br. SV-193/2020 od 10.3.2020. s ovjerenim prijevodom sa slovenskog jezika br. OV-74-2/20 od 16.3.2020. i Potrdile o evropskem nalogu za izvršbo- javna listna od 13.3.2020. s ovjerenim prijevodom sa slovenskog jezika br. OV-74-1/20 od 16.3.2020., a radi namirenja novčane tražbine u iznosu od: 1.423.850,40 eura sa zakonskim zateznim kamata prema Zakonu o propisanoj kamatnoj stopi zateznih kamata (Službeni list RS 56/03, 105/06 i 11/07) koja iznosi 8% godišnje tekućoj od 1. lipnja 2019. do isplate, te troškova ovršnog postupka.

Ovrha je određena Pljenidbom i prijenosom svih postojećih i budućih novčanih tražbina koje ovršenik ima prema svojim dužnicima, tako što se zabranjuje ovršenikovim dužnicima dm-drogerie markt d.o.o., Zagreb, Kovinska 5/a, OIB:9412481.1986, i Kamex-trade d.o.o., Zagreb, Ljudevita Posavskog 36, OIB:75958547912 da tražbinu isplate ovršeniku, a ovršeniku se zabranjuje da tražbinu naplati ili da inače njome raspolaze i zalogom koji je dan za njezino osiguranje.

Kamex-trade d.o.o., Zagreb, Ljudevita Posavskog 36, OIB:75958547912, na dan 30.04.2020.g. ima dugovanje prema ovršeniku, tj. ovršenik ima potraživanje prema društvu Kamex-trade d.o.o. po tri osnove:

1. Dugoročni zajam s rokom vraćanja 31.12.2024.g. - u ukupnom iznosu 88.535,43 eura (radi se o preostalom dijelu duga, koji je umanjen za već vraćeni dio zajma);
2. Dugoročni zajam s rokom vraćanja 31.12.2025.g. - u ukupnom iznosu 2.080.400,00 kn;
3. Kupnja robe - u ukupnom iznosu 23.365,29 eura.

Dodatno, ovršenikov dužnik prema ovršeniku ima sporno dugovanje, o kojemu isključivo opreza radi obavještava sud, s obzirom na okolnost da ovršenik nikada ovršenikovom dužniku nije ispostavio naručeni šećer, zbog čega to dugovanje prema stavu ovršenikova dužnika niti ne postoji (barem do trenutka kada bi mu ovršenik ispostavio naručenu sirovinu - šećer).

Ukoliko ovršenik ovršenikovom dužniku ne dostavi sirovinu (šećer), ovršenikov dužnik mu svakako nije u obvezi isplatiti kupoprodajnu cijenu za taj šećer, jer bez ispunjenja obveze na strani ovršenika, zasigurno ne može nastupiti obveza ovršenikova dužnika, pa tako niti prijenos tog potraživanja na ovrhovoditelja iz ove pravne stvari.

Ovršenikov dužnik ovdje završno ističe kako sa ovršenikom ima sklopljen ugovor o poslovnoj suradnji temeljem kojega za ustupanje potraživanja ovršenika trećoj osobi, prijenos ugovora na treće

osobe ili za bilo koji drugi oblik namire međusobnih novčanih obveza i potraživanja koji uključuje treće osobe, je potrebna prethodna pisana suglasnost ovršenikova dužnika, jer bez iste, ovršenikov dužnik neće biti u obavezi na takvo plaćanje, odnosno ustup prihvatiti.

Ovršenik nikada od ovršenikovog dužnika nije zatražio takvu suglasnost, niti mu je ovršenikov dužnik takvu suglasnost izdao, slijedom čega se pljenidba i prijenos gore navedenih tražbina osporava u cijelosti, s obzirom na to da za istu nisu ispunjeni ugovorom i zakonom predviđeni preduvjeti.

Čl. 80 Zakona o obveznim odnosima (NN 35/05, 41/08, 125/11, 78/15, 29/18, koji je na snazi od 05.04.2018.) propisuje da ugovor o ustupanju nema učinak prema dužniku ako su on i vjerovnik ugovorili da ovaj neće moći prenijeti tražbinu na drugoga ili da je neće moći prenijeti bez dužnikova pristanka.

Ovršenikov dužnik još jednom ističe kako ovršenik od njega nije zatražio pristanak na prijenos tražbine, niti je on takav pristanak ovršeniku dao.

Ovršenikov dužnik, kojeg zastupa:

ODVJETNIK
MLADEN PRKA
GAJSKI GRLIĆ
PRKA I PARTNERI
odvjetničko društvo d.o.o.

ZAGREB, RIBNJAK 12-14

ODVJETNIK
IVAN ŠIMONOVIĆ
GAJSKI GRLIĆ
PRKA I PARTNERI
odvjetničko društvo d.o.o.

ZAGREB, RIBNJAK 12-14

ZAHTEJ ZA NAKNADU TROŠKA:	
VPS:	10.747.222,81 kn
1. Sastav podneska, Tbr. 11.t.8.	250 bodova
250 b x 10,00 kn.	2.500,00 kuna
25% PDV-a	625 kuna
UKUPNO:	3.125,00 kuna

ŽUPIĆ & PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

Župić & Partneri d.o.o.
Župić & Partners Ltd.

Odvjetnici /
Attorneys at Law

Ante Župić
Sandra Grlice
Martina Kalac
Alen Čirak
Luka Maderic
Davor Markes
Miran Zorica
dr. sc. Mirna Pavlečić Župić
Sanja Kelava Zorica
Mihovil Gruhišić
Ana Rogić Markes

Hrvatska / Croatia
Uredi / Offices:

10000 Zagreb
Radnička cesta 37/B
tel.: +385 (0)1 6184 357
+385 (0)1 6184 375
fax.: +385 (0)1 6184 367

23000 Zadar
Zrinsko Frankopanska 38
tel.: +385 (0)23 316 174
fax.: +385 (0)23 316 177

21000 Split
Trg Hrvatske braće zajednice 8
tel.: +385 (0)21 555 445
fax.: +385 (0)21 555 446

Trgovački sud u Zagrebu
MBS: 080478152
Temeljni kapital: 4.31 mil. kn
OIB/PDV br. (HR): 42524586447
Direktor: Ante Župić

IBAN: HR7723600001101697436
Zagrebačka banka d.d.

IBAN: HR4623900011100616042
Hrvatska poštanska banka d.d.
IBAN: HR1525030071100087513
Sberbank d.d.

IBAN: HR5223400091110684310
Privredna banka Zagreb d.d.

IBAN: HR0425000091101465155
Adriko Bank d.d.

OPĆINSKI GRAĐANSKI SUD U ZAGREBU
10 000 ZAGREB

Zagreb, 14.07.2020.
OVR-eu-3/2020

Naš broj: 2235-4

OVRHOVODITELJ: **BORZA TERJATEV**, trg poslovnih terjatev, d.o.o., Republika Slovenija, 1000 Ljubljana, Likozarjeva ulica 3, OIB: 91319298619, koje zastupaju odvjetnici u Odvjetničkom društvu Župić & partneri d.o.o., Zagreb, Radnička cesta 37/B

OVRŠENIK: **MEDIFORMA**, zastopanje, trgovina in storitve, d.o.o., Republika Slovenija, Ljubljana, Slovenska cesta 54, OIB: 90390515828

PODNEŠAK OVRHOVODITELJA
kojim se očituje na podnesak KAMEX TRADE d.o.o.

1x
punomoć u spisu

I. Nastavno na očitovanje ovršenikovog dužnika **KAMEX TRADE d.o.o.** od 06.05.2020.g. ovrhovoditelj moli i predlaže da sud naloži ovršenikovom dužniku da kao dokaz svojih tvrdnji o obvezama koje ima prema ovršeniku u sudski spis dostavi:

- Ugovore o dugoročnom zajmu na koje se u svom očitovanju poziva (s rokom vraćanja 31.12.2024.g. i s rokom vraćanja 31.12.2015.g.)
- Izvode iz otvorenih stavaka prema ovršeniku i njenoj podružnici na dan 23.04.2020.g.
- knjigovodstvenu konto karticu prometa za 2020.g.
- Ugovor o poslovnoj suradnji

obzirom je njegovo očitovanje nepotpuno a navodi ničim potkrijepljeni niti dokazani.



ŽUPIĆ & PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO / LAW FIRM

Župić & Partneri d.o.o./
Župić & Partners Ltd.

Odvjetnici /
Attorneys at Law

Ante Župić
Sandra Grilec
Martina Kalac
Alen Čičak
Luka Maderić
Davor Markes
Miran Zorica
dr. sc. Mirna Pavletić Župić
Sanja Kelava Zorica
Mihovil Oruhović
Ana Rogić Markes

Hrvatska / Croatia
Uredi / Offices:

10000 Zagreb
Radnička cesta 17/B
tel.: +385 (0)1 6184 357
+385 (0)1 6184 375
fax.: +385 (0)1 6184 367

23000 Zadar
Zrinsko-Frankopanska 38
tel.: +385 (0)23 316 174
fax.: +385 (0)23 316 177

21000 Split
Trg Hrvatske bratske zajednice 8
tel.: +385 (0)21 555 445
fax.: +385 (0)21 555 446

Trgovački sud u Zagrebu
MBS: 080478152
Temeljni kapital: 4,31 mil. kn
OIB/PDV br. (HR): 42524586447
Direktor: Ante Župić

IBAN: HR7723600001101697430
Zagrebačka banka d.d.

IBAN: HR4623900011100616042
Hrvatska poštanska banka d.d.
IBAN: HR1525030071100087513
Sberbank d.d.

IBAN: HR5223400091110684310
Privredna banka Zagreb d.d.

IBAN: HR0425000091101465155
Adiko Bank d.d.

II. U odnosu na postojanje navodnog Ugovora o poslovnoj suradnji kojim je ugovoreno da je potrebna prethodna pisana suglasnost ovršenikova dužnika u slučaju ustupa potraživanja, ovrhovoditelj ističe da ukoliko je navedena odredba i ugovorena, ista se odnosi samo u slučaju ustupa koji se vrši temeljem ugovora sklopljenog između novog i starog vjerovnika i ovisi isključivo o njihovoj volji.

Međutim u konkretnom slučaju, donošenjem rješenja o ovrsi u gore navedenom predmetu došlo je do prijenos tražbine s ovršenika na ovrhovoditelja temeljem kogentnih zakonskih odredbi čl. 184, 188 i 189 Ovršnog zakona, koje odredbe ne predviđaju niti ne zahtijevaju pristanak ovršenikovog dužnika, u konkretnom slučaju KAMEX TRADE d.o.o., pa eventualno postojanje navedene ugovorne odredbe u Ugovoru o poslovnoj suradnji nema nikakvog utjecaja na prijenos tražbine do kojeg je došlo temeljem izdanog rješenja naslovnog suda u gore navedenom predmetu.

Ovršenikov dužnik je stoga dužan u cijelosti postupiti sukladno izdanom rješenju suda te položiti dugovani iznos na račun naznačen u rješenju od 07.04.2020.g.

III. *Ovrhovoditelj ujedno predlaže da sud, sukladno odredbi čl. 187.st. 1. Ovršnog zakona, i ovršeniku, pod prijetnjom novčane kazne, naloži da u roku od 8 dana dostavi slijedeće isprave:*

- Ugovore o dugoročnom zajmu na koje se u svom očitovanju poziva (s rokom vraćanja 31.12.2024.g. i s rokom vraćanja 31.12.2015.g.)
- Izvode iz otvorenih stavaka prema KAMEX TRADE d.o.o. na dan 23.04.2020.g.
- knjigovodstvenu konto karticu prometa za 2020.g.
- Ugovor o poslovnoj suradnji

BORZA TERJATEV,
trg poslovnih terjatev, d.o.o.,
koje zastupa:

Martina
Kalac

Digitally signed by
Martina Kalac
Date: 2020.07.14
09:12:00 +02'00'

Temelj:	Glavnica	Kamate glavnica	Troškovi	Kamate troškovi	UKUPNO
VL 22057/2020	3.253.499,67 kn	289.653,31 kn	332,64 kn	16,40 kn	3.543.502,02 kn
Ovr-eu-13/2020			45.375,00 kn	1.370,59 kn	46.745,59 kn
Ovr-eu-10/2020			45.375,00 kn	1.685,66 kn	47.060,66 kn
Ovr-eu-1/2021			40.375,00 kn	762,98 kn	41.137,98 kn
Ovr-eu-3/2020	2.749.727,85 kn				2.749.727,85 kn
UKUPNO	6.003.227,52 kn	289.653,31 kn	131.457,64 kn	3.835,63 kn	6.428.174,10 kn

Tečaj za konverziju na dan 20.04.2021. srednji tečaj HNB

1,00 € = 7,56 kn

Preračun iznosa

Konverzija iznosa - VL 22057/2020

430.357,10 €	=	3.253.499,68 kn
38.313,93 €	=	289.653,31 kn
44,00 €	=	332,64 kn
2,17 €	=	16,41 kn

Konverzija iznosa - Ovr-eu-3/2020

88.535,45 €	=	669.328,00 kn
-------------	---	---------------

Putopisna agencija
D. 11-05-2021
11-05-2021

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSIJEK ZA PRIJEM, EVIDENCIJANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLANIRANJE
ZAGREB 1

11-05-2021

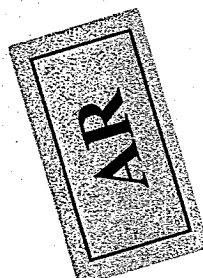
PRESTUPANJE NASLOBE
PRIMANJE I OTPRISNA POSTE

KLASA:
UR. BROJ:

FWA ZAGREB

ULICA GRADA VUKOVARA 70

10000 ZAGREB



5606